

04 MAR. 1999



COL. T. 2012.  
GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATAN  
SECRETARIA DE EDUCACION  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 31-A MERIDA



El <sup>✓</sup>Uso de la Lengua Materna en el Proceso  
Enseñanza-Aprendizaje en los Niños de Primer  
Grado de Primaria Indígena



*Miguel Angel Chac Nah*

PROPUESTA PEDAGOGICA PRESENTADA PARA OBTENER EL TITULO DE

**LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA PARA  
EL MEDIO INDIGENA**

MERIDA, YUCATAN, MEXICO

1998



GOBIERNO DEL ESTADO  
SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN



**DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION**

Mérida, Yuc., 6 de noviembre de 1998.

C. PROFR. (A) MIGUEL ANGEL CHAC NAH.  
PRESENTE.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado:

**EL USO DE LA LENGUA MATERNA EN EL PROCESO  
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE EN LOS NIÑOS DE  
PRIMER GRADO DE PRIMARIA INDIGENA**

Opción Propuesta Pedagógica a propuesta del C. Profr. (a)  
Ana María Rodríguez Velasco asesor del trabajo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se Dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

MTRO. FREDDY JAVIER ESPADAS SOSA.  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION

FJES/LRFEC/mega



GOBIERNO DEL ESTADO  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA  
NACIONAL  
UNIDAD 31 - A  
MÉRIDA

## INDICE

Página

<b>INTRODUCCION.</b>	1
<b>CAPITULO I.</b>	
<b>PRESENTACION Y JUSTIFICACION DEL PROBLEMA.</b>	6
A. Génesis del problema.	6
B. Propósitos de la Propuesta.	12
C. Análisis del problema.	14
1. Aspecto Contextual.	14
2. Aspecto Escolar.	22
3. Grupo Escolar.	25
4. Papel del Maestro.	30
5. Solución al problema.	33
<b>CAPITULO II.</b>	
<b>ARGUMENTACION DE LA PROPUESTA.</b>	35
A. Importancia del lenguaje.	35
1. Lengua oral.	37
2. Lengua escrita.	39
3. Lengua materna.	42
B. La atención del primer grado.	45
1. Consideraciones generales del niño de primer grado de educación primaria del medio indígena.	47
2. Integración a través del afecto.	51
C. Alfabeto maya.	54
<b>CAPITULO III.</b>	
<b>ALTERNATIVAS O ESTRATEGIAS DE SOLUCION AL PROBLEMA PRESENTADO.</b>	58
1. Socialización.	59
2. Expresión.	60
3. Destrezas.	61
A. Desarrollo de las estrategias.	62
B. Metodología empleada en las estrategias.	87
C. Criterio de Evaluación.	88
D. Perspectivas de la Propuesta Pedagógica.	90
<b>CONCLUSIONES.</b>	94
<b>BIBLIOGRAFIA.</b>	95

## INTRODUCCION

En mi trabajo cotidiano en las aulas de la escuela primaria bilingüe, "Josefa Ortíz de Domínguez", clave 31DPB0107H, ubicado en la comunidad de Chikindzonot, perteneciente al subsistema del medio indígena, me he dado cuenta que los compañeros maestros - utilizan la lengua nacional en toda su práctica docente, lengua totalmente ajena a las estructuras socio-lingüísticas de los niños de este lugar.

Durante el proceso enseñanza-aprendizaje, no es conveniente educar a nuestros niños muy apegados al currículum oficial porque los contenidos del plan y programa están hechos bajo un concepto muy general, como si todos los niños tuvieran el mismo nivel de conceptualización de los esquemas educativos.

Si nuestros niños no comprenden (la lengua española) ¿Cómo es posible dar una enseñanza en esa lengua en una comunidad indígena?. Este problema (del uso de la lengua nacional en la enseñanza del niño del medio indígena) ocasiona el bajo aprovechamiento de los educandos, el ausentismo escolar, la reprobación hasta llegar a la total deserción. Por todo lo anterior la castellanización resulta ser entonces un obstáculo determinante para el fracaso del niño de primer grado de educación primaria. Para tratar de darle solución a dicho problema, he considerado dentro de mi labor docente la utilización preferentemente de la lengua

materna durante el proceso enseñanza-aprendizaje en los niños de primer grado de educación primaria, ya que éste es el mejor medio para que los niños aprendan a leer y escribir desde el primer grado. "Desde el punto de vista psicológico, la lengua materna es el sistema de signos significativos que garantizan automáticamente la expresividad y la comprensión". (1).

El lenguaje materno varía en las comunidades de nuestro medio indígena y sobre todo en nuestro México, debido a que pertenecemos a una sociedad multi-étnica; pero no es el caso de nosotros los yucatecos, ya que nuestra lengua materna es la maya y es la que predomina en toda la península.

Los profesores en general pocas veces prestamos importancia al uso de la lengua materna en la educación, pues comúnmente -- siempre alfabetizamos en lengua nacional, sin importarnos la falta de relación del contenido educativo con la realidad.

Los estudios hechos por especialistas en materia educativa han demostrado que el proceso de enseñanza-aprendizaje puede tener éxito si se emplea la lengua materna como primera lengua, además garantiza el entendimiento y la comprensión en el alumno y maestro, ya que es el vehículo con el cual los niños se comunican dentro del ámbito familiar y entorno social.

La prioridad de emplear la lengua materna en la enseñanza inicial primaria, no está en contraposición con la adquisición de una segunda lengua, pues la adquisición es una consecuencia resultante de las condiciones sociales. (2)

(1) Greich, Uta Von. "Funciones de la lengua materna", en: Lengua, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica. UPN. p. 40.

(2) Ibidem. p. 41.

Los puntos de vista que Von Greich Utta ha manejado en el párrafo anterior, los ha retomado de los estudios de Bruner, con los que se han formado fundamentos pedagógicos para la elaboración de programas de educación bilingüe.

El proceso enseñanza-aprendizaje llevado en lengua materna por niños de primer grado de primaria de las comunidades del medio indígena, les permite una progresividad esencial de todo el desarrollo psíquico así como contribuir a su socialización, pues como es de comprender, un desarrollo emocional, social y cognitivo se realiza estrechamente ligado a la lengua materna, porque si se obligara a un niño durante su desarrollo hasta la pubertad a emplear otra lengua sin contribuir el vínculo con su lengua materna, se producirían, a menudo, perturbaciones de habilidades ya adquiridas.

Por todo lo anterior considero necesario alfabetizar a los niños en su lengua materna, abordando tanto la lengua oral como la escrita; ello permitirá fortalecer las estructuras socio-lingüísticas del niño del medio indígena y por lo tanto, responder a sus necesidades más apremiantes.

El uso de la lengua materna durante el proceso enseñanza-aprendizaje me proporcionará como maestro de primer grado de educación primaria la posibilidad de avanzar con los alumnos en un plazo considerable, con lo que finalmente terminarán leyendo y escribiendo en su lengua materna.

La intención de la elaboración de la presente propuesta pedagógica

gógica, obedece principalmente a contribuir a la búsqueda de soluciones favorables a los vastos problemas pedagógicos con los que nos enfrentamos día a día en nuestra práctica docente. Pero --- también lleva la finalidad de utilizarse como un requisito con miras a la titulación en la Licenciatura de Educación Primaria para el Medio Indígena.

Lo que a continuación ofrezco en este trabajo, estoy consciente que no es la panacea del proceso educativo, ni es el primero de esta clasificación y bajo el mismo título, pero sí una aportación más para favorecer la solución de algunos problemas pedagógicos existentes en las aulas escolares.

Por tal razón en el desarrollo de este trabajo se encontrará en repetidas ocasiones el nombre de la comunidad de Chikindzonot, municipio del mismo nombre, lugar donde está enfocada esta propuesta y está enclavada en el área del medio indígena del Estado de Yucatán de la división Oriente.

La propuesta pedagógica le he titulado "El uso de la lengua materna en el proceso enseñanza-aprendizaje en los niños de primer grado de primaria indígena. Y para facilitar su identificación en su lectura (y aplicación), la he dividido en capítulos y varios subtítulos, que permitirán comprender más sencillamente cada una de las intenciones para la cual fue elaborada la presente propuesta.

Por otra parte consideré necesario en la elaboración de las alternativas de solución tomar en cuenta el entorno natural del niño y el mundo lúdico del mismo; fenómeno que muchas veces nosq

tros, los maestros, no le damos la debida importancia ya sea por desconocimiento de los procesos evolutivos del niño o por aferramiento al clásico sistema tradicionalista de enseñanza.

Por otra parte resultó ser importante para mí el contemplar dentro de las actividades de las alternativas de solución, costumbres y tradiciones que los niños practican dentro de sus juegos cotidianos, que los hacen vivir sus momentos de realidad y les permite revalorar su propia cultura dentro de su proceso enseñanza-aprendizaje.

Con todo lo mencionado y otros que resultasen importantes - dentro de la presente propuesta, trato de proporcionarles a los compañeros maestros de educación primaria y afines algunos elementos pedagógicos que podrán incorporar en su práctica docente para el logro de sus propósitos.

Por último invito a todos los maestros del primer grado de educación primaria que hagamos el intento de trabajar y aplicar dicha propuesta, aún no estando en comunidades del medio indígena; porque con el simple hecho de hacer uso de la lengua materna como medio de comunicación y expresión y la aplicación de las actividades de las estrategias, se lograrán los propósitos en la adquisición de la lecto-escritura en los niños del primer grado de educación primaria.



## C A P I T U L O I

### PRESENTACION Y JUSTIFICACION DEL PROBLEMA

#### A. GENESIS DEL PROBLEMA.

Desde mi llegada a la comunidad de Chikindzonot, municipio - del mismo nombre, detecté que muchos niños no sabían leer en los grados superiores, pude darme cuenta de ello al iniciar mi labor con un grupo de alumnos de tercer grado de educación primaria, - por lo que me interesé en indagar la causa de esta dificultad.

· Mi investigación con respecto a este problema la inicié con el director de la escuela primaria bilingüe, "Josefa Ortíz de Domínguez", clave 31DPB0107H, y posteriormente con los compañeros - docentes de la misma.

Los primeros resultados obtenidos fueron el desconocimiento de ese problema por parte del director, responsabilizando directamente a los padres de familia por no enviar a sus hijos o pupilos a la escuela diariamente; esta versión del director coincidió con la de los maestros y por esa razón los alumnos no aprendían a -- leer ni a escribir. Y al preguntarles por qué fueron promovidos entonces a los grados inmediatos superiores si dichos alumnos no contaban con los conocimientos suficientes para cursar los otros grados, el director y su personal docente respondieron de forma - unánime que tenían que hacerlo así, porque de lo contrario les - perjudicaría en su porcentaje de "aprovechamiento"; además ellos

cumplían disposiciones de la superioridad, ya que adquirieron un compromiso de presentar un porcentaje no menor del ochenta por ciento de aprobados, por lo tanto todos ellos estuvieron obligados a promover a los alumnos a otros grados aún no sabiendo leer ni escribir, porque sino lo hacían serían señalados como flojos, incompetentes e ineptos, incluso amenazados con quitarles el empleo y quedar en evidencia ante otros compañeros que presentaron un alto porcentaje.

Con esta manera de manejar los datos estadísticos, los únicos alumnos que resultaron aprobados son todos aquellos que desertaron y que fueron dados de baja porque dentro de los alumnos de asistencia regular no existían reprobados.

Estas versiones de la impresión del director y de su personal docente resultó para mí insuficiente, por lo que tuve que recurrir a la observación más en detalle en la que pude darme cuenta que los niños faltantes en cada salón no eran tan numerosos, a excepción de algunos días muy significativos para la fe religiosa y movimientos de trascendencia política, pues la ausencia de los alumnos en cada salón en los días normales de clase era de uno a cinco en los grados inferiores y en los grados superiores pocas veces pude observar la inasistencia de los educandos.

En referencia a la asistencia, cabe hacer la aclaración que esto varía de acuerdo a las costumbres y tradiciones de cada pueblo; en nuestro caso las ocasiones especiales son los gremios, la fiesta tradicional del pueblo, las misas celebradas semanalmente y la realización de las danzas de los viejitos y cuando se dan es

tos momentos, nuestra asistencia a las aulas escolares sufren una baja de hasta un noventa por ciento.

La inasistencia que se da en los grados inferiores resulta ser rotativo, o mejor dicho los alumnos faltantes a diario no son los mismos; la inasistencia de los grados señalados se debe principalmente a que los padres de familia y madres emplean a sus pequeños en los quehaceres menores de los trabajos de la milpa y del hogar, razón por la cual los niños no acuden a tomar sus clases como debiera ser y se incorporan a ella apenas quedan libres de su labor cotidiana.

La observación hecha permitió de igual forma notar que en todos los salones de todos los grados las clases que allí se impartían eran tradicionalistas, (expositor-oyente) en donde el maestro es el ser activo y el alumno el sujeto pasivo.

Esta pasividad de eterno silencio durante el horario de clases, me permitió escuchar una homogeneidad de voz de los maestros impartiendo sus clases en lengua nacional, por lo que traté de hacer lo mismo, pero mis alumnos del tercer grado de aquel entonces quedaron sorprendidos porque no entendían nada, mas sin embargo, continuaba con el mismo sistema y lenguaje y no lograba despertar el mínimo interés en los educandos, por lo tanto prevalecía la calma y el silencio indeseable. Este silencio se rompía cuando me ausentaba momentáneamente del salón, comunicándose los alumnos en su lengua materna y se socializaban con mayor facilidad.

Dándome cuenta entonces que los alumnos se expresaban con ma

yor libertad utilizando su lengua materna para comunicarse entre ellos, opté por trabajar con éstos mediante el uso de la lengua materna, en el aspecto oral y escrito, comenzando dicha labor con las leyendas, cuentos, cantos y anécdotas a partir de los saberes del niño de su tradición local, oral y regional; así como el respeto a las primeras aproximaciones de la lectura y escritura del niño de acuerdo a sus primeras percepciones.

Con el empleo de la lengua materna en el proceso enseñanza - aprendizaje en los niños del medio indígena en la comunidad donde laboro, fui percibiendo que éstos no son pasivos como lo aparentaban ser cuando se trabajaba en español.

El uso de la lengua materna como primera lengua me permitió un avance excelente en mis alumnos, tanto en el aspecto de la lectura como en la escritura así como en el análisis, reflexión y crítica de los quehaceres escolares y contenidos de los mismos.

Con el resultado obtenido en el grado antes señalado, comencé a trabajar con niños del primer grado de educación primaria, y por lo tanto pretendo seguir aplicando y utilizando la lengua materna en el trabajo futuro con estos alumnos.

La importancia del uso de la lengua materna como vehículo para lograr los propósitos del proceso enseñanza-aprendizaje es también manejado por autores y estudiosos de la materia, los cuales afirman: "Que el medio por el cual se hace posible la educación es el lenguaje; instrumento de comunicación y expresión imprescindible del ser humano para el dominio del mundo y el

empleo del mismo". (3).

Pero este lenguaje del cual se habla en la educación, los -- maestros lo han comprendido mal al castellanizar al niño del medio indígena, ignorando y menospreciando la importancia que representa la lengua materna en la verdadera formación de los educandos.

Esta perspectiva respecto al uso de la lengua materna es manejado de igual forma por la política educativa desde hace varias décadas al cual hace referencia Greich Utta Von (1993), quien -- afirma: "Que el educando aprende más rápido a través de su lengua materna que a través de una que no le es familiar". (4), y con este punto de vista estoy de acuerdo ya que como antes dije de mi experiencia personal, los niños alfabetizados en su lengua materna aprenden a leer y a escribir desde el primer grado de su educación básica y lo van perfeccionando en el segundo grado.

El proceso enseñanza-aprendizaje en lengua materna es un paso seguro y sin tropiezos mientras que los alfabetizados en lengua nacional son procesos de memorización y de constantes tropiezos, que darán como resultado la reprobación, el ausentismo y la deserción, provocando a la larga grupos heterogéneos cronológicamente en nuestras escuelas.

La educación en su lengua materna nos permite guiar al niño hacia la construcción de sus propios conocimientos, nos aproxima

(3) Jean Piaget. "La teoría de Piaget, la relación entre el sujeto y el objeto" en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica. UPN. p. 215

(4) Utta Von Greich. Op. cit. p. 40.

a la realidad social y natural del educando favoreciendo todas -- las estructuras sociolingüísticas en la que vive; con esto no -- quiere decir que los textos y programas nacionales sean inservi-- bles; lo que sucede es que los contenidos de éstos corresponden a una sociedad muy general, lo que representa un verdadero obstácu-- lo para el proceso enseñanza-aprendizaje en las comunidades del medio indígena.

Todos los factores que obstaculizan el proceso educativo de-- berían de reconsiderarse, tal como lo pretendo hacer y prestarle la debida importancia al uso de la lengua materna. /

En la actualidad mi decisión por usar en principio la lengua materna como único medio para comunicarme con mis alumnos obedece a que en esta comunidad de Chikindzonot es muy alto el número de monolingüismo en lengua maya; por lo tanto, el porcentaje de niños que se inscriben en primer grado de educación primaria representa el cien por ciento. Por medio de la lengua maya nos identificamos, nos relacionamos, nos asociamos, nos comunicamos y expresamos, y por lo tanto, con el empleo de éste favoreceremos que el niño se sienta en un ambiente familiar y reforzaremos su mundo lúdico, asimismo la interacción del lenguaje materno y el ambiente lúdico, permitirá que el niño tenga un proceso de enseñanza-apren-- dizaje significativo y progresivo, con lo cual se cubrirán los - propósitos del presente trabajo, en bien de los niños de primer - grado de educación primaria de la comunidad de Chikinzonot. Pero como es de entenderse, bajo la perspectiva de educación indígena poco a poco se irá introduciendo el español en forma de segunda -

lengua y no como lo hacen los compañeros que sólo trabajan en español.

## **B. Propósitos de la Propuesta.**

Al aplicar la presente propuesta, los educandos del primer grado de educación primaria serán capaces de leer y escribir todos los contenidos propios de su cultura y algunos elementos de la cultura nacional en su propia lengua, y al mismo tiempo se apropiaron de los conceptos matemáticos fundamentales y de las nociones básicas sobre el mundo social y natural; asimismo ésta permitirá evitar en la medida posible el fracaso y la deserción escolar, caso muy característico en los niños de este nivel en la comunidad del medio indígena de Chikindzonot, además los educandos que cursarán el primer grado de educación primaria utilizando la lengua materna maya, podrán tener una formación de individuos analíticos, reflexivos y críticos en las situaciones de la vida cotidiana.

Por otra parte considero que con un proceso enseñanza-aprendizaje acorde a los intereses del niño podremos crear expectativas que puedan hacer que el educando aprenda a leer y a escribir en un lapso más corto.

La tarea es ardua, sin duda alguna, pero hay formas de hacer la menos difícil y más exitosa para todos.

Los profesores, los alumnos, las madres y padres de familia, al igual que los maestros expertos de este mismo grado podrán colaborar para lograr nuestros propósitos en los niños del primer gra-

do, sobre las maneras de pensamiento, acerca de - la lengua escrita y respecto al sistema evolutivo para la adquisición de la escritura. (5).

Es mi intención el de aportar un granito de arena en la búsqueda de soluciones de los problemas pedagógicos, como es el caso de la falta de uso de la lengua materna en el proceso enseñanza--aprendizaje de los niños del primer grado de educación primaria - de las comunidades del medio indígena.

Muchos mentores sufren y se desesperan cuando se dan cuenta que el ciclo está a punto de concluir y sus alumnos aún no aprenden a leer y a escribir aunque estén empleando el mejor método innovador de estos tiempos, por lo que ofrezco algunos elementos básicos que favorecerán el proceso enseñanza-aprendizaje de los niños del primer grado de educación básica, ya que en la mayoría de las ocasiones los profesores no toman en cuenta las emociones y sentimientos de los educandos de este nivel y la utilización de - la lengua materna en el proceso educativo ni se diga. "El ingreso al primer grado de educación primaria exige a los niños pasar por un proceso de adaptación" (6), incluso para aquellos que tuvieron uno o dos años de educación preescolar no les es fácil -- adaptarse a las exigencias que plantea aprender en la escuela primaria. Por lo tanto, la tarea de la maestra o maestro de este nivel, no es nada fácil, como aparenta porque para algunos mentores el trabajar con niños de primer grado es de su entera satisfacción pero para otros el que se les asigne a un primer grado, les oca--

(5) SEP. Guía del Maestro de segundo grado. p. 15.

(6) Idem.



siona dolor de cabeza, aspereza y hasta lo toman como castigo.

Ante esto propongo a todos los compañeros docentes que tengan a su cargo un primer grado, que intentemos usar la lengua materna en el proceso de formación de los niños de este nivel Y continuarlo usando en los niveles superiores, con lo cual obtendremos un buen resultado sin lugar a duda.

### C. Análisis del problema.

#### 1. ASPECTO CONTEXTUAL.

La comunidad de Chikindzonot es el municipio número cuarenta del Estado de Yucatán y se encuentra ubicado al oeste de la capital de Mérida, a una distancia aproximada de 180 kilómetros con una superficie promedio de 17,904 hectáreas.

Esta comunidad fue decretada municipio libre en 1954 y pertenece al cacicazgo de los Itzaes, "Según el último censo general de población de 1994, este lugar cuenta con 1,683 habitantes actualmente y tiene cuatro comisarías municipales: Ichmul, Chan Chichimilá, Chan Santa María y Chucté o Chucteil". (7).

Tiene varias rancherías como X-campana, Chak'an, Yodzonot y otros. Entre el municipio, comisarías y rancherías hacen un total de 8,230 pobladores aproximadamente.

El origen de la comunidad proviene de dos terminologías mayas, siendo éstas las siguientes: Chikin= poniente y Dzonot= Cenote; -

(7) Dulce María Centeno Jimenez. (M.P.S.S.) en: Monografía de Chikindzonot. p. 11.

siendo que al unirse forme el nombre propio de este lugar cuyo -- significado es "Cenote al oriente".

Chikindzonot colinda por el norte con la comunidad de X-cocmil, en el sur con el poblado de Ichmul; al este con la localidad de Ekpetz y al oeste con la comunidad de Tiholop, cada uno de los lugares mencionados corresponden a diferentes municipios; el primero es perteneciente a Chan-Kon, el segundo corresponde a Chikinzonot, el tercero a Tixcacalcupul y el último pertenece a la cabecera de Yaxcabá.

El municipio de Chikinzonot, a pesar de contar con carreteras pavimentadas que lo comunican con la ciudad de Valladolid, Yucatán; Carrillo Puerto, Quintana Roo; Peto, Yucatán; y otros puntos intermedios, sus habitantes aún permanecen arraigados a sus costumbres y tradiciones, por lo que se resisten a salir hacia las grandes urbes, principalmente los del sexo femenino pues ellas únicamente viajan a otros lugares por razones de enfermedades graves; pero los que frecuentemente acostumbran salir son los jefes de familia.

Esta resistencia a salir de la comunidad es un factor importantísimo que ejerce influencia sobre los hijos, que los hace mantenerse en unidad solidaria e identidad lingüística, caracterizado por el uso de la lengua materna maya; lengua hablada por la mayoría de los habitantes.

"En la comunidad de Chikindzonot el 98.9% de sus pobladores son hablantes monolingües de la lengua maya y el 1.1% son bilin--

gües maya-español, y en todo el municipio podemos calcular que el 99.0% son monolingües mayas". (8).

Por los números estadísticos que presentan los últimos censos realizados por las tres escuelas que laboran en esta comunidad en coordinación con el centro de salud (S.S.A.), he podido llegar a una conclusión que sería muy importante el uso de la lengua materna durante el proceso enseñanza-aprendizaje de los niños del primer grado de educación primaria, rompiendo así con el clásico esquema tradicionalista castellanizador que se emplea en la escuela primaria bilingüe "Josefa Ortíz de Domínguez" de la comunidad de Chikindzonot.

Por lo anterior y como maestro del primer grado de educación comparto los puntos de vista que los autores y estudiosos en materia educativa manejan respecto a la importancia del uso de la lengua materna en el proceso enseñanza-aprendizaje porque me he dado cuenta que mediante el uso de una lengua conocida y familiar al niño, éste aprende a leer y a escribir más rápido que si emplea el sistema tradicional de enseñanza.

Por otra parte considero la importancia del uso de la lengua materna maya en el proceso educativo del niño del medio indígena porque éste, al ingresar a primer grado de educación básica trae consigo una cosmovisión y estructura sociolingüística correspondiente al entorno social y natural en la que se desenvuelve, por lo tanto llega con el cariño de la madre y el calor de la misma,

(8) *Ibíd.* p. 13.

lo cual espera encontrar en la escuela primaria, tal como lo halló en el centro de educación preescolar o en su seno familiar - por si no hubiera asistido al jardín.

El uso de la lengua materna en esta comunidad resulta ser imprescindible, por sus características mayísticas muy marcadas - en comparación con otros lugares del Estado de Yucatán, tal como es señalado anteriormente, ya que la comunicación en el hogar, en la escuela, en el campo de trabajo y en todos los lugares donde se deslizan los pobladores la expresión para la comunicación se da en lengua materna maya.

Ya que hago mención de los espacios donde se mueven los ciudadanos de este lugar, describiré a continuación los tipos de viviendas que predominan en la comunidad de Chikindzonot.

Las casas que integran esta población son construcciones de tipo tradicional y modernas, las tradicionales son aquellas viviendas fabricadas con techo de paja y paredes de bajareque (koloché) sin adobe, con pisos de tierra y las modernas son las construídas con bloques y mampostería con techos de loza o colados como les llaman los habitantes; pero existen otras construcciones que se asemejan a la primera, lo único que cambia es el techo construido con láminas de cartón.

La gran mayoría de las casas son de una sola pieza y de uso múltiple, por lo tanto son usados como dormitorios, cocina, comedor y baño en donde conviven todos los miembros de la familia en compañía con los animales domésticos, como son los perros, cochi-

nos, gallinas, pavos y gatos.

Por lo tanto estas situaciones resultan inadecuadas para los niños, lo cual presenta de alguna u otra forma obstáculo para la realización de sus estudios dentro de su propio hogar, ya que por lo numeroso que son las personas que integran su familia les es imposible contar con un espacio individual donde puedan realizar sus estudios y en ese problema colaboran los animales al estar molestado en toda la casa. Otro aspecto que perjudica grandemente las intenciones de superación del alumno es la existencia de los aparatos electrónicos con que cuenta su hogar, porque los demás miembros de la familia escuchan música o ven la televisión a todo volumen.

Pero este problema aún se agrava más en otras familias, por existir en un sólo terreno varias viviendas, tal como es el caso del abuelo, tíos, hermanos, etc., pude darme cuenta entonces que la comunidad presenta un tipo de organización familiar nuclear.

Por lo tanto este tipo de organización hace posible la existencia de una sociedad cooperativista o de ayuda mutua en todos los tipos de trabajo pero esto no es el problema, ya que con un tipo de organización como el mencionado, hace que los animales de los vecinos transiten en los hogares de los niños, lo que ocasiona que estos pequeños se encuentren en un ambiente insalubre y con focos de infección, causando un alto índice de enfermedades infecciosas, diarréicas y respiratorias que provocan el distanciamiento del educando a la escuela por varios días este caso del

cual hago mención, a fin de cuentas resulta ser sorprendente por la estrecha relación que guarda la gente de esta comunidad con los animales ya que los primeros platican con éstos personalizándolos en muchos casos lo cual desde mi punto de vista resulta positivo para la preservación de la cultura. Lo terrible o desagradable, es que las familias de este lugar crían muchos animales dejando los hogares y las calles llenos de plastas o heces.

Los cuidados que les proporcionan a los animales resulta ser importante ya que éstos complementan la dieta diaria de la familia a excepción de los perros que colaboran en la cacería o batida o bien acompañan al amo en las labores cotidianas del campo.

Esto que se da, se debe principalmente a que los habitantes tienen sus reglas internas, siendo la organización comunal de Chikindzonot de tipo ejidal, por lo que todos ellos velan por las propiedades que les corresponde, pero políticamente éstos tienen ciertas diferencias ideológicas, por la injerencia de partidos políticos como el PRI y el PAN.

Una de las características de esta comunidad es ser autosuficiente, lo cual puede comprobarse fácilmente por la no existencia de crédito alguno en apoyo a los campesinos desde hace años. Esta característica les permite vender sus productos agrícolas en grandes cantidades y a las amas de casa y niños practicar el llamado trueque o cambio (k'eex) para la adquisición de productos no nutritivos, tal como es el caso de la coca-cola, sabritas,

charritos y chicharrones o en su defecto cambiar algunos kilos de maíz con barras de pan francés, galletas y algún alimento enlatado.

Esta práctica puede observarse con frecuencia en cualquiera de las tiendas pues los beneficios con este tipo de cambio son - los comerciantes por comprar el producto agrícola a un precio más bajo que lo autorizado. Pero por otra parte, los tipos de productos que el niño consume no le son favorables para su alimentación por lo que muchas veces sufren desmayos en la escuela.

Con la utilización y el consumo de los productos chatarra, - los alimentos derivados del maíz y que sirven de base a la población en las últimas décadas se han visto desplazados. Y los resultados de este desplazamiento se puede notar grandemente en esta comunidad, ya que los infantes presentan un alto grado de desnutrición, pues además a estos niños no se les proporciona la leche materna el tiempo suficiente porque la madre tiene que amamantar al hermano menor en vista de que los nacimientos en las familias de esta comunidad se da generalmente cada año; este caso de los nacimientos se debe principalmente a que los padres aún no - tienen conciencia sobre la importancia de planificar el crecimiento de su familia por lo que las esposas no pueden practicarlo, - aunque tengan deseos de hacerlo.

Por todo lo anterior pude darme cuenta y comprender el porqué los niños cuando llegan a la escuela, confunden al maestro con la imagen de la madre o del padre al que acuden cuando sienten la ne

cesidad del calor materno, razón por la cual escucho con frecuencia en mi salón que los niños me digan papá o mamá en vez de -- maestro.

Toda la manifestación que el niño tiene de manera espontánea e intuitiva está ligado sin lugar alguna a la estrecha relación y confianza que el maestro infunda, mediante el uso de un lenguaje conocido, familiar y significativo para las estructuras conceptuales del educando de primer grado de educación primaria de la comunidad del medio indígena.

La lengua materna maya en esta comunidad, como puede verse es el principal medio de comunicación en todos los niveles sociales, por lo tanto es el vehículo utilizado por los líderes comunales, tales como el representante ejidal, el presidente municipal, el curandero o médicos tradicionales y los representantes religiosos.

Todos los tipos de líderes antes mencionados utilizan esta lengua en sus labores de información, organización y otras actividades para el total acaparamiento de la atención de los habitantes de este lugar.

Esta labor que los comuneros han adoptado, el sacerdote católico la utiliza en misas y sermones, tratando de no emplear palabras del español. Esta estrategia que el párroco lleva a cabo por lo menos una vez por semana, logra atraer toda la atención de la comunidad católica, lo que ocasiona que en nuestras aulas se note un alto número de inasistencias, al igual que en las de



más escuelas que existen en este poblado, ya que las celebraciones de las misas se dan precisamente en los días de clases, pudiendo ser los lunes o miércoles de cada semana.

La labor que el sacerdote lleva a cabo mantiene a la ciudadanía unida, a tal grado que éstos no permiten la introducción de otras sectas.

Esto me ha permitido ver más allá la realidad y poder detectar que quienes no hablan la lengua materna de la comunidad son los profesores y los funcionarios de gobierno que visitan estos lugares ocasionalmente; porque los comerciantes y venteros que llegan se comunican y pregonan sus productos en la lengua que habla la comunidad.

## 2. ASPECTO ESCOLAR.

En esta comunidad de Chikindzonot' en la actualidad existen tres instituciones educativas, correspondientes a tres niveles: un centro de educación preescolar, una primaria bilingüe y una escuela secundaria; las dos primeras corresponden al subsistema de educación indígena y la última al sistema estatal. Y el nombre de ambas escuelas indígenas corresponden al de "Josefa Ortiz de Domínguez".

La escuela primaria bilingüe de esta comunidad tiene un plantel escolar de 480 alumnos, de los cuales 78 son del primer grado, que son atendidos por tres maestros, entre los cuales me encuentro hoy en día y los alumnos restantes son atendidos por otros do

ce profesores; distribuidos de la siguiente manera: tres grupos - corresponden al segundo grado, tres de tercero, tres de cuarto, - dos de quinto y un grupo de sexto grado, haciendo un total de -- quince grupos. El personal de la escuela lo componen diecisiete maestros entre los que se encuentra el director y un personal de servicio.

La infraestructura en esta escuela es de un total de dieci-- siete salones, quince son ocupados para impartir las clases; uno habilitado para la dirección y otra para el funcionamiento de una cooperativa escolar; además cuenta con un anexo de baño en regu-- lar estado y una cancha de basquetbol, que es utilizada todos los lunes como plaza cívica y en días festivos para llevar a cabo los honores a nuestro lábaro patrio.

Todo el terreno del plantel se encuentra bardeada con un material de mampostería rústica a una altura aproximada de un metro y todo el edificio de la escuela tiene pintura en mal estado, por lo que es imposible visibilizar el nombre de la escuela en algún lugar.

En lo que respecta a mobiliario, los muebles que los alumnos utilizan están en condiciones poco deseables o mejor dicho en mal estado. La mayoría de los salones están en pésimo estado, por lo tanto, no son lugares adecuados para el desarrollo de las labores docentes, y más para la comodidad del niño. Por otra parte esta escuela no cuenta con energía eléctrica en la mayoría de los salo-- nes, pero sí con una toma principal que alimenta la bomba de agua para el funcionamiento de los baños y bebederos donde toman agua

los niños.

En esta escuela donde laboro actualmente, de los quince maestros con grupo, tres emplean la lengua materna en su práctica aunque no en gran escala y los otros doce compañeros la realizan en lengua nacional. Estos mentores que no emplean la lengua materna maya en el proceso de formación educativa del niño, únicamente -- tratan de cumplir lo que marcan los planes y programas oficiales y el empleo esporádico de la lengua materna de los niños se deja para cosas sin mayor trascendencia.

Los tres maestros que han estado utilizando la lengua materna en el proceso enseñanza-aprendizaje, somos los que damos el primer grado en esta escuela primaria "Josefa Ortíz de Domínguez". En mi caso desde hace varios ciclos escolares utilizo la lengua materna del niño en el proceso enseñanza-aprendizaje; en cambio -- mis otros dos compañeros apenas en este ciclo la están utilizando.

Los dos maestros que aún están experimentando en su labor educativa la lengua materna maya, no lo están haciendo por su propia iniciativa, pues ellos siguen las instrucciones del programa de PAREB, ahora PARE según versión de éstos, dicen que en un principio sintieron esta labor muy aburrida, fastidiosa y como si fuera un castigo pero conforme fueron transcurriendo los meses estos profesores ya van aceptando y valorando la importancia que presenta el uso de la lengua materna maya en el proceso enseñanza aprendizaje; porque se han dado cuenta que con este sistema los niños adquieren más rápido los conocimientos elementales de un --

primer grado.

Por lo tanto, nosotros los maestros de este nivel consideramos que todo aprendizaje debería hacerse mediante el uso de la lengua materna, por ser el mejor medio eficaz que garantiza el proceso enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura. Además considero que este mismo procedimiento deberá de continuarse en los grados inmediatos superiores.

Respecto a la importancia del uso de la lengua materna, -- Francisco Larroyo nos habla de ella retomando las ideas de los -- trabajos de investigación de Jean Pestalozzi (1982) en donde -- afirma: "Que la enseñanza dada en lengua materna, guarda todo el saber y sirve mejor en el desarrollo armónico del niño, además -- la posición del lenguaje maternal permite la formación y el cultivo del espíritu, no cultiva sólo la memoria". (9).

### 3. GRUPO ESCOLAR.

El empleo de la lengua conocida y familiar en los niños de primer grado de educación primaria en el medio indígena, facilita construir el currículum de acuerdo a sus verdaderos intereses y con un contenido significativo y real que le proporcionará al educando un espacio libre, ser generador de ideas, ser activo y expresivo ante sus compañeros.

La formación del currículum adecuado al alumno facilita una mejor relación alumno-maestro; una dialéctica constante pues ya

---

(9) Francisco Larroyo. Historia general de la pedagogía. p. 551-553.

no habrá alumnos pasivos en todo el proceso enseñanza-aprendizaje además se propiciará sin duda alguna un aprovechamiento mayor possibilitando que el número de alumnos promovidos a los grados inmediatos superiores sean el 100%.

Por otra parte el uso de la lengua materna le permitirá al maestro ubicarse en un plano verdadero en las estructuras sociolingüísticas del niño, por lo tanto el aprendizaje significativo se dará a partir de cosas conocidas y propios del entorno natural del educando; lo que se menciona en el párrafo anterior, Greich - Utta Von confirma diciendo: "Que la lengua materna es el mejor medio para enseñar a los niños y desde el punto de vista psicológico, la lengua materna es el sistema de signos significativos que garantiza automáticamente la expresividad y la comprensión". (10)

Por la afirmación hecha por este autor, pude darme cuenta que si siguiera tratando de imponer una lengua ajena a la cultura del niño estaré incurriendo en la imposición y colaborando con el sistema dominador para la desaparición de nuestros hermanos de raza; por lo que en el proceso enseñanza-aprendizaje del niño no estaré haciendo nada positivo, pues lo único que favorecería es la enajenación. Y para no favorecer lo anterior, retomo de mi vida docente algunos factores que me permite llevar a práctica hoy en día con 26 alumnos del primer grado, de los cuales 10 son niñas y 16 niños; con estos pequeños propicio que dentro y fuera -- del salón de clase se desenvuelvan libremente a tal grado como si

(10) Greich Utta Von. Op. cit. p. 84.

se encontraran en su propio hogar, por lo que no sería extraño - ver en mi salón a los alumnos sin camisa y en el lugar que más - les acomode y todos ellos se comunican y expresan en su lengua - materna maya.

Desde luego esta actividad que los niños llevan a cabo ha-- ciendo uso de su libertad, va acompañado de sus propios juegos - como: el trinquis (pesca-pesca); chácara (avioncito); brinca la cuerda, las canicas, las loterías de tres en gallo (un juego pro- pio de los niños de esta comunidad) y otros juegos de azar, etc.

Pero también cuentan sus experiencias personales de la vida cotidiana, por lo que las anécdotas, cuentos, leyendas y chistes chuscos son parte importante dentro de la plática del educando - de este nivel; a manera de ejemplo puedo decir que lo que los pe- queños más cuentan es: ya nació mi hermanito (a), en mi casa na- cieron perritos, gatitos, cochinitos, pollitos, etc.

Toda la expresión que los niños tienen es en lengua maya por ser la única que hablan, al igual que sus padres, pues además - considero que los padres de familia no poseen las condiciones pa- ra aprender otra lengua ajena a la de ellos, por estar dedicados la mayor parte de su tiempo al trabajo del campo en el cultivo - del maíz, ya que esta localidad es maicera por excelencia.

Por el tipo de trabajo al cual se dedican los padres de fa- milia pocas veces acuden al maestro y a la escuela misma para in- formarse sobre los avances que sus hijos van teniendo en su pro- ceso educativo; por tal razón considero inapropiadamente marcar-

les tareas a los niños para que la realicen en sus hogares, ya -- que sus padres no cuentan con el mínimo de tiempo para ayudarlos y mucho menos con los elementos necesarios para orientarlos en la realización de la misma; además esta ideología va en contra de mis principios de hoy en día y lo considero antipedagógico; pues si los niños al llegar a su casa después de sus clases tienen que cumplir con las tareas necesarias para contribuir al sustento familiar o al cuidado de sus hermanos menores, y sobre eso les marco tareas escolares, simplemente el niño no va a poder cumplir con ninguno de los dos, propiciando el constante ausentismo y el abandono escolar, ya que en cualquier parte que gire encontrará trabajo, por lo que se le convertirá ambos lugares como los espacios más hostiles, sobre todo la última.

En esta comunidad, la situación del niño del medio indígena es muy seria, ya que desde muy temprana edad es empleado en los trabajos del hogar y de la milpa, siendo esto igual para ambos sexos. Por las diferentes labores que los pequeños realizan se ven en la imperiosa necesidad de ausentarse y abandonar sus estudios, volviéndose a inscribir después de algunos ciclos escolares, provocando la formación de grupos heterogéneos, lo cual a la larga perjudica la labor docente ya que lo más recomendable es la existencia de un grupo homogéneo cronológicamente.

Desde mi punto de vista, la formación de un grupo homogéneo en edad podrá lograrse en cualquier escuela primaria, siempre y cuando tengamos presente la importancia del uso de la lengua materna como instrumento favorecedor del proceso enseñanza-aprendi-

zaje, pues además nos puede servir como elemento para superar y - combatir de manera paulatina los problemas de dicción en las aulas del plantel de la escuela "Josefa Ortíz de Domínguez", de la comunidad de Chikindzonot.

Esto no quiere decir que no se pueda trabajar con un grupo - heterogéneo, lo que sucede es que es muy lamentable tener alumnos de 11 y 12 años de edad en el primer grado, repitiendo el mismo nivel hasta tres ciclos consecutivos, por lo tanto no logran concluir su educación básica. Además en esto influyen de igual forma los padres de familia al retirar a sus hijos de la escuela porque no aprenden a leer y a escribir; sin embargo sobre la decisión de retirar a los pequeños de sus estudios éstos no son culpables por no aprender; lo que considero injusto es que se les imparte una enseñanza del sistema tradicionalista, por el tipo de educación - que recibieron los maestros en su momento y por estar influenciados por un tipo de gobierno del sistema capitalista que no les ha permitido libertad a los profesores para formar su propio currículum de acuerdo a las verdaderas necesidades; por lo tanto, lo que hacen (los mentores) es tratar de cumplir los planes y programas oficiales aunque sea desconocido y totalmente ajeno a la cultura del educando.

Si desde que ingresa el niño a la escuela primaria se le diera una formación acorde a sus necesidades y lenguaje, estoy seguro que a estas alturas en las escuelas primarias no habrían tantos reprobados ni repetidores por varios ciclos escolares; por lo tanto, todos los alumnos que sean promovidos a los grados inmedia



tos superiores sabrían leer y escribir.

Sin embargo, Juan Delval (1993) plantea que "tener un grupo heterogéneo cronológicamente está considerado como un factor que propicia el cooperativismo entre alumnos, ya que los mayores ayudan a los más pequeños, siendo estos más maestros que el mismo -maestro". (11). Pero creo que no debería ser mucha la diferencia de edades, porque la mentalidad de un niño de 6 y 7 años es aún egocéntrica y la de un niño de 11 y 12 años en esta comunidad es la de un joven por lo que ya alcanza niveles de abstracción; -por lo tanto no existen intereses semejantes, ni su proceso de -aprendizaje es el mismo.

#### 4. PAPEL DEL MAESTRO.

La experiencia personal del niño del medio indígena será la base para iniciar su proceso enseñanza-aprendizaje; el maestro -de primer grado de educación primaria al iniciar el año escolar, se enfrenta a un grupo de niños que difieren en capacidad intelectual, pues no tienen todos ellos un grado de desarrollo homogéneo y por lo tanto el primer trabajo que realiza es la aplicación de la prueba de colocación o evaluación diagnóstica para cada alumno a fin de determinar el nivel en el que se encuentra el niño., Este trabajo debe efectuarse en la lengua materna del niño (en su expresión oral o escrito).

La prueba diagnóstica no es algo nuevo en el proceso educa-

(11) Juan Delval. "Un aula homogénea" en: El desarrollo de estrategias didácticas para el campo de conocimiento de la naturaleza. Antología Básica. - UPN. p. 154.

tivo pero sí para el conocimiento de algunos mentores del medio indígena. En años anteriores este proceso se ha utilizado como simple requisito administrativo, sin embargo, en la actualidad los que le hemos dado uso podemos determinar con ellos la madurez en el aspecto psicomotriz, cognoscitivo y socioafectivo por lo que me dará la oportunidad de estimular en el pequeño los aspectos que manifiesten algunas deficiencias. Además ésta misma contribuirá a la organización de actividades diversas y flexibles que posibilitarán la participación progresiva, propiciando en él la expresividad lo que estará apoyado por la libertad que se le otorgue al alumno de manifestar su punto de vista durante su proceso enseñanza-aprendizaje. La libertad no debe confundirse con libertinaje pues la libertad le permite al educando desenvolverse, revalorar, rescatar y aprovechar todos los recursos del medio a su alcance.

Considero que incorporar el uso de la lengua materna en mi práctica docente me permite rescatar la realidad del alumno del medio indígena de la comunidad de Chikindzonot y de esta manera se participa más en el ambiente de libertad mencionado.

Dentro de los planteamientos antes hechos también nos da la posibilidad de ver que no es recomendable la división de un grupo escolar en secciones por ser una forma anticuada y antipedagógica. "La división de grupos en secciones de alumnos más y menos dotados, no es beneficioso para el desarrollo emocional del niño".(12)

(12) SEP. Libro del maestro de segundo grado, p.46.

En lo que se refiere al párrafo anterior estoy de acuerdo -- con esas aseveraciones ya que he observado en mi práctica docente que cuando a un niño se le separa del resto del grupo es objeto - de burla por parte de los mismos y éste demuestra un retroceso o estancamiento de su proceso enseñanza-aprendizaje. Por lo tanto considero que en vez de fomentar secciones en las aulas, sería mejor propiciar entre los mismos el espíritu del cooperativismo y - solidaridad.

De igual forma considero que se deben de evitar en la brevedad posible, aquellas evaluaciones que provocan superioridad o inferioridad entre los educandos.

La necesidad de usarse la lengua materna como vehículo fundamental en el proceso de formación de los niños es muy delicado ya que los padres de familia no aceptan que a sus hijos se les de - educación en lengua indígena, pues ellos lo que desean es que sus hijos reciban un proceso en lengua nacional "un futuro mejor"; - pero éstos desconocen los perjuicios que esto presenta, con esto no quiere decir que sea utilizado sólo la lengua materna en todo el proceso, pues también hay que darle espacio a una segunda lengua; sólo que esto se iniciará cuando el niño cuente con los elementos de su lengua materna, para una mejor comprensión de la segunda que le permitirá al maestro llevar dicho proceso en forma - paralela. Más adelante contribuirá a mantener viva nuestras costumbres y tradiciones en su conservación.

## 5. SOLUCION AL PROBLEMA.

La lecto-escritura en lengua materna durante el proceso enseñanza-aprendizaje, con niños del primer grado de educación primaria ayuda a la solución del problema de tipo fonético por el cual atraviesa la gran mayoría de los alumnos de las comunidades del medio indígena y posibilita superar las deficiencias de pronunciación presentadas.

Los problemas fonéticos que se presentan en nuestros niños del medio indígena resultan ser más graves que el de los niños del medio urbano, ya que éstos comprenden mejor la lengua nacional y nuestros niños no, por corresponder a otras estructuras socio-lingüísticas.

Y para tratar de reducir este aspecto en los niños de la comunidad de Chikindzonot, es necesario que nosotros los maestros utilicemos con claridad los términos de expresión oral.

Los problemas expresivos que se presentan en el alumno, muchas veces también se dan en el maestro, factor que puede estar ocasionado por la falta del desarrollo adecuado de alguno de los siguientes sentidos; la vista o el oído y por los problemas de lenguaje.

Los problemas de percepción visual algunas veces se superan con la edad; pero hay que considerar que mientras tanto, el niño puede sufrir grandes tensiones y fracasos que afectan en forma definitiva su actitud hacia el aprendizaje, ya que la función del sistema visual ayuda a la coordinación visomotriz para la ubicación del espacio. (13).

Si los aspectos de los sentidos no se toman en cuenta puede llevar al niño del medio indígena a un fracaso indeseable y difícil de corregir.

Los problemas fonéticos detectados en la escuela donde laboro son aquellas letras que presentan similitud en forma y sonido ejemplo: b-d, p-q, q-c, p-f, k-c, r-rr y otros.

Este problema de pronunciación que prevalece en la expresión y escritura del niño de primer grado de educación primaria de esta comunidad del medio indígena, se puede superar con el uso de la lengua materna por tener ésta una gramática y fonética del nivel sociolingüístico del educando, siéndole familiar el sonido y escritura por lo tanto su pronunciación lo hará de la manera más correcta, que le servirá como base para adquirir; la gramática de una segunda lengua (español).

## C A P I T U L O   I I

*Sigue*

### ARGUMENTACION DE LA PROPUESTA

#### A. Importancia del lenguaje.

\*El lenguaje es el medio por excelencia con el cual hacemos posible nuestra comunicación y expresamos nuestros pensamientos y sentimientos a nuestros semejantes. Por lo tanto el lenguaje está presente en todo ser humano durante toda su vida para el desarrollo social y cultural; sin la existencia de este vehículo no sería posible un acrecentamiento cultural, ni la transmisión del mismo, por lo que se hace necesario que nosotros, los docentes, realicemos una reflexión respecto a la importancia del lenguaje y la incorporemos concienzudamente en nuestra práctica, en el quehacer dentro y fuera del aula, para favorecer el uso de la lengua materna.

El lenguaje en la escuela es el instrumento que cubre con los propósitos de comunicación integral en el niño y lo ubica en el tiempo y espacio, así como en la manifestación de ánimos, emociones y sentimientos. "El lenguaje es el sistema de signos orales o escritos por medio de los cuales los hombres se comunican entre sí. Los signos del lenguaje están representados por las palabras". (14)

---

(14) Margarita Pansza. "Lenguaje y pensamiento" en: El campo de lo social y la educación indígena. Antología complementaria. UPN. p. 292-294.

Las palabras variantes de una lengua hacen posible la formación de varios grupos sociales, comúnmente conocidos como grupos étnicos y que éstos a su vez se identifican con una lengua propia, "Por lo que nuestro país se caracteriza por ser una nación multiétnica, plurilingüe, en donde se hablan 60 lenguas indígenas aproximadamente y éstas a su vez se subdividen en 170 idiomas aborígenes, clasificadas en 14 diferentes familias". (15).

Dentro de la clasificación que menciona Leandro Manrique C. se encuentra la lengua maya, hablada en toda la península yucateca pero sobre todo en las comunidades del medio indígena. Por lo tanto el medio de comunicación de los niños, en la escuela primaria es la lengua maya, por lo que el trabajo del maestro no resulta ser nada sencillo, sobre todo en el primer grado.

La falta de utilización de la lengua materna del niño en su proceso enseñanza-aprendizaje es un factor que entorpece el desarrollo del clima propicio para el manejo del lenguaje en el educando y contribuye al fracaso escolar de los mismos.

El lenguaje utilizado como principal medio en el proceso educativo, nos permite acercar al niño a la lectura, escritura y el deseo de comunicar su pensamiento y sentimiento; al mismo tiempo que permite un espacio de reflexión, análisis y crítica de la realidad circundante. "La comunicación le permite al maestro crear en el niño un clima de esta forma la libre expresión". (16).

(15) Leandro Manrique. "Lengua y dialecto" en: Cultura y educación. Antología Básica. UPN. p. 82.

(16) Lourdes Espadas C. "La importancia del lenguaje" en: Tribuna Pedagógica.- Revista de la UPN. p. 15-16.

Creando un clima favorable por medio del uso de la lengua materna se posibilita la existencia del diálogo con todo el grupo, - el hábito a la lectura, la responsabilidad en la escritura y el - enriquecimiento del léxico, conforme vaya avanzando el proceso.

Por todo lo anterior considero, que si nosotros los docentes le damos el verdadero valor al uso de la lengua materna al proceso enseñanza-aprendizaje los resultados en la lecto-escritura no se harán esperar.

#### 1. LENGUA ORAL.

La lengua oral en la escuela juega un papel fundamental en - el desarrollo intelectual de las capacidades de cada niño, para - la expresión y la manifestación de su lenguaje.

Cuando el niño ingresa por primera vez a la escuela ya posee conocimientos sobre su lengua materna y sus usos, sabe preguntar, dar órdenes, explicar, describir y narrar sucesos propios de su - entorno; por lo tanto los conocimientos previos que el pequeño - lleva consigo son todos aquellos aprendizajes propios de lo familiar, (educación informal); aspecto que tiene que ser organizado, sistematizado y reforzado en el ambiente escolar por ser uno de - los factores más eficaces en la expresión y la comunicación oral como elemento favorecedor del proceso enseñanza-aprendizaje.

"A través de la lengua el alumno no sólo se apropia de las ideas y los conocimientos del hombre, sino también correlativamente se forma el pensamiento - en cuanto a representación conceptual, aunque --- ambos procesos de lenguaje y el de la formación, - del pensamiento corresponden a un proceso más gene



ral aún. (17).

Si la función de la lengua oral es determinante en el proceso formativo del niño, en su dominio en los primeros años de la infancia, deberán de contribuir los padres de familia y evitar en la medida posible las repercusiones que ésta pueda tener en la vida escolar del niño. Con lo anterior no quiero decir que los padres estén conscientes para realizarlo, pero esto se podría lograr con una orientación adecuada a cada uno de ellos, pues si esto se hiciera, a la escuela únicamente le correspondería ordenar las adquisiciones empíricas del pequeño.

Además los educandos del medio indígena por lo general son más ricos en conocimientos por el contacto que ejercen directamente con la naturaleza de su entorno, en comparación con los niños de la ciudad.

La escuela primaria debe de dar cabida a las distintas maneras en que se expresan los niños. Tomar en cuenta la diversidad de las lenguas maternas y aceptar que los usos no escolares e informales son tan legítimas como cualquier otro, es el mejor punto de partida para llevar a cabo nuestro proceso en enseñanza-aprendizaje. (18).

La escuela debe de brindarle a la expresión oral varios espacios recreativos, como la exposición, la práctica narrativa, los juegos y las dramatizaciones, elementos que favorecerán el desarrollo de las formas de expresión oral y que más adelante le darán

(17) Alicia González y Urrutia. et.al. "El lenguaje verbal" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. p. 59-60.

(18) SEP. Op. cit. p. 19.

origen al diálogo, la discusión, las preguntas y las respuestas y en general para la construcción de los conocimientos de todas las asignaturas afines al proceso educativo.

## 2. LENGUA ESCRITA.

Los niños antes de ingresar a la escuela ya han empezado a - interrogarse internamente o abiertamente con otras personas sobre qué significan las marcas gráficas que observan con frecuencia en los lugares públicos de su comunidad y otros lugares, como es el caso de los letreros, las propagandas comerciales, los anuncios - luminosos; las ilustraciones de los libros, las letras que aparecen en la televisión, etc.

Este primer contacto que tiene el pequeño con las visiones - gráficas, lo aproximan a las apreciaciones de la lengua escrita - para su proceso enseñanza-aprendizaje, teniendo de esta manera el primer acercamiento a la comprensión de la escritura, aunque sea para el español, sin embargo, estas explicaciones y experiencias no son suficientes para despejar las dudas e incógnitas del niño, por lo que para ellos les es imposible usarlo para comunicarse - tal y como lo observan.

Por lo tanto, el trabajo de la escuela es proporcionarle a - los pequeños elementos que los ayude a desarrollar sus capacidades y habilidades en el lenguaje escrito.

La primera etapa de escritura para el niño es producir un trazado que se diferencia del dibujo, por poseer algunos rasgos típicos de la escritura. La intención subjetiva del niño juega un papel impor-

tante en cuanto al significado atribuido a lo escrito; tal vez para él un cuadrado, una raya, un punto, le signifique una casa. (19).

Lo que realmente cuenta es el valor que el educando le da a lo escrito lo cual el maestro debe de respetar ya que es precisamente en este nivel donde el niño saca a relucir su mundo simbólico y representativo.

Por tal razón considero que los niños aprenden a leer y a escribir cuando tienen verdadero interés en lo que están haciendo o cuando son tareas que tienen una utilidad práctica que puedan relacionarlo con lo que conocen o deseen conocer.

Así comienza la búsqueda de una correspondencia - entre las partes de la escritura constituida y - las partes de la palabra que se quiso escribir, - búsqueda que conduce al niño a una nueva hipótesis; la hipótesis silábica, según la cual cada letra corresponde a una sílaba de la palabra. (20).

El proceso enseñanza-aprendizaje de la lectura es un proceso que enfrenta el niño de primer grado, tanto en el uso y contenido de la misma y en este sentido el maestro de este grado deberá de ofrecerle al educando una diversidad de actividades que favorezcan la fácil adquisición de la escritura ya que mientras más actividades se presenten, mayor es la oportunidad que se le brinda al alumno para aprender, elemento con el cual el alumno podrá formular notas sueltas para recordar algo, hasta poder organizar la

(19) Emilia Ferreiro. et.al. "Análisis de la escritura de los niños, en los términos de los niveles de conceptualización" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria, UPN p. 307.

(20) Emilia Ferreiro. "Psicogénesis de la escritura" en Op. cit. p. 173-174.

información de un texto; desde escribir un pequeño recado hasta narrar un hecho ocurrido de manera tan clara que podrá imaginar el lector sin haber estado presente.

Y por último es pertinente mencionar que tanto la lengua oral como la escrita, se rigen por reglas para su funcionamiento.

Si bien es cierto que en lo oral no es necesario ser reflexivo en ese aspecto, lo cierto es que las reglas están presentes, existen formas de nombrar las cosas; variantes de como decirlo, conjugación y estructuras lingüísticas más complejas. Lo mismo pasa con la lengua escrita, pero su funcionamiento es más riguroso. (21).

A pesar de lo anterior nos lleva a pensar que la lengua oral y escrita son totalmente ajenas, aunque ambas comparte naturaleza y función, sólo que la forma escrita posee otras características particulares que lo convierten ante los ojos del niño en otro objeto de conocimiento, factor importante que deberán de tener en todo momento presente los profesores y no dar por terminado el proceso de la adquisición de la lengua oral cuando se observe que el niño logra comunicarse o advierte la presencia de la lengua escrita. Porque en ese momento se está dando paso al proceso de desarrollo intelectual y lingüístico, que lo conducirá a una nueva inquietud, por lo que el hablar no le será suficiente y tratará de explorar a la lengua escrita en la medida de sus posibilidades.

(21) Tirzo Gómez. "Lengua oral y lengua escrita, semejanzas y diferencias" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Básica. UPN. p. 26.

### 3. LENGUA MATERNA.

Según estudios realizados con niños de distintas partes del mundo, han demostrado que el uso de la lengua materna en el proceso enseñanza-aprendizaje favorece la adquisición de los elementos necesarios del aprendizaje en la lectura y la escritura, en los niños de primer grado de educación primaria.

Lengua Materna: Es aquel medio de comunicación que domina la totalidad de los habitantes de determinado lugar, y que les permite comprender con perfección los significados de su mundo; por lo tanto hablar de ello significa darle valor real y de la importancia que juega en todas las sociedades del mundo.

Por lo general el uso instrumental de una lengua materna se acepta porque garantiza que los alumnos comprendan los contenidos de la enseñanza que presenta el maestro en el aula escolar. Sin embargo, la aceptación del uso de la lengua materna, por desconocer la importancia que presenta o por proveer de otros sistemas educativos. (22).

Ser maestro bilingüe del medio indígena significa conocer -- nuestra realidad y autoestimarnos en el quehacer docente, para estimular al niño de este medio a incrementar el uso de su lengua materna en un proceso innovador para su superación personal. Por lo tanto, estudiarla no bastará entenderla y hablarla; sino que es necesario leerla y escribirla o mejor dicho para un buen uso se hace indispensable la conjugación teoría-práctica.

(22) Madeleine Zuñiga Castillo. "El uso de la lengua materna en la educación bilingüe" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. p. 73.

El dominio de las prácticas de la lengua materna proporcionará en el niño una fluidez en su expresión oral y escrita, y como instrumento de educación propiciará en él un enriquecimiento de su vocabulario y afianzamiento de los contenidos significativos.

Ya ha sido comprobado que los niños pequeños a pesar de que no dominan su lengua materna, como lo hacen los más grandes o los adultos consiguen comunicarse de manera eficiente, valiéndose de gestos, objetos, ademanes, etc., comprobándose de esta manera que la lengua materna es el mejor medio eficaz que favorece gradualmente un buen proceso enseñanza-aprendizaje. (23).

De esta manera el uso de la lengua materna dentro y fuera -- del aula escolar favorecerá en el niño de primer grado demostrar cualidades de representación, flexibilidad, confianza y seguridad, sentimientos claves en todo proceso, por lo que debemos desarrollar en los pequeños la confianza necesaria para la buena cimentación de su actuación futura.

Por otra parte, empleando la lengua materna como vehículo de enseñanza, permitirá realizar una labor mutua de aprendizaje, -- pues también el maestro se involucra, por lo que será necesario -- prestar mayor atención al lenguaje espontáneo del niño e incorporarlo en nuestra práctica cotidiana y evitar en la medida posible el uso de palabras ajenas a la cultura.

Para alfabetizar al niño del medio indígena en su lengua materna no basta sólo con conocer las costumbres y tradiciones, pues es necesario iniciar-

(23) Dinorah de Lima J. "La adquisición de la lengua materna o manifestación de procesos invisibles" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Guía de trabajo y Antología Básica. UPN. p. 37

lo en el conocimiento de su propio alfabeto, para que desarrolle sus habilidades relacionados con los sentidos de la vista y oído especialmente, así como de coordinación motora, sentido de orientación en el espacio y la producción nítida de los sonidos propios de la lengua. (24).

Lo que Madeleine Zúñiga menciona en el párrafo anterior, lo interpreto que nosotros los profesores de primer grado, debemos de tenerlo presente en todo momento de nuestra práctica docente, ejercitando a los niños del medio indígena para que alcance el grado de madurez requerido en un aprendizaje y así garantizar una lecto-escritura con el menor tropiezo posible; por lo tanto al educando no se le debe empezar enseñando el alfabeto en su lengua o cualquier otra desde las primeras semanas de clase.

La preparación del niño de primer grado del medio indígena por medio de su lengua, le proporcionará otras habilidades, como el de manipuleo de diversos objetos, entre los que podemos contemplar los libros. La dirección que debe seguir en su manejo, cómo sostenerlo, hojearlo, abrirlo, cerrarlo y otros usos afines.

Por otra parte los niños utilizan el lenguaje mímico, instrumento que puede ser empleado como material de trabajo con la ayuda desde luego, del uso de la lengua materna y el reforzamiento del mismo con la narración de cuentos, leyendas, historias, anécdotas y proverbios populares. Y por último podríamos decir que el uso de la lengua materna en el proceso educativo nos permitirá recuperar términos perdidos de nuestra cultura maya para incorporarlos

---

(24) Madeleine Zúñiga. Op. cit. p. 83.

en la comunicación cotidiana.

## **B. La atención del primer grado.**

El arribo a la escuela de nuevos alumnos cada año representa para esta institución y para los maestros una gran responsabilidad; el de ayudar a los pequeños estudiantes a apropiarse de la lectura y la escritura, de las matemáticas y del mundo, mundo social y natural, sobre todo en el primer grado para evitar en la medida de lo posible la deserción.

Desde el punto de vista de muchos profesores el primer grado de educación primaria es un castigo, un suplicio. Con temor y prejuiciados de que este grado es muy difícil, hay mucho trabajo; los niños me alteran, la gran parte de los docentes se enfrentan a una odisea de la que en ocasiones salen bien librados e incluso descubren que este grado es satisfactorio; pero con frecuencia se convierte en un curso escolar muy difícil donde se lesiona el mentor en su yo interno y, sobre todo se lesiona a muchos pequeños. (25).

Otros mentores cuando se les asigna el primer grado argumentan que los están novateando, que nunca han trabajado con el primer grado o que se desempeñan mejor en grados superiores lo cual es un error, pues todo verdadero maestro con vocación es capaz de atender y sacar adelante cualquier grado que se le asigne, porque hay que tener en cuenta que cuando el maestro se prepara no adquiere una formación para la atención de un grupo específico.

Los niños cuando ingresan al primer grado de educación prima

(25) Marcelo Pérez Rodríguez. "El síndrome del primer grado" en: Tribuna Pedagógica. Revista de la UPN. p. 8.



ria pasan por un proceso de adaptación incluso aquellos que tuvieron una educación preescolar; por lo tanto la tarea del maestro o maestra no es nada sencilla, ya que tiene el compromiso de que sus alumnos aprendan a leer y a escribir en un corto plazo, creando expectativas que no siempre se pueden cumplir. Esto ha llevado a que muchos padres de familia estén convencidos de que todos los niños pueden aprender a leer y a escribir y exigen al maestro y maestra que sus hijos lo hagan de igual forma.

El maestro de primer grado de educación primaria es el que tiene mayores exigencias en la escuela porque se centra en él la presión de las autoridades y de los padres de familia, así como el de maestros de otros grados que demandan alumnos que sepan leer y escribir; por lo tanto los profesores se ven en la imperiosa necesidad de rendir buenos resultados y que todos los alumnos terminen leyendo y escribiendo en el primer grado.

Tratar con niños de 6 y 7 años de edad no es nada fácil; es cierto que en el primer grado de educación primaria se necesita más tiempo del reglamentario en la preparación de materiales didácticos, más dedicación, más compromiso, conocimiento sobre el proceder del niño y las diferentes teorías pedagógicas y sobre todo ser pacientes y cariñosos con los educandos. Pero desafortunadamente no todos los profesores tienen esas características. "Para la atención de un primer grado se necesita un mentor que conozca de psicología y pedagogía infantil, para brindarle a los niños la atención debida". (26); y no aceptar la atención de este grado

---

(26) SEP. Op. cit. p. 15-16.

sólo para entretener a los alumnos durante el ciclo escolar o para retirarse más temprano del centro de trabajo.

La atención de los primeros grados es ardua sin duda alguna, pero hay formas de hacerlo menos difícil y más exitosa si así se desea; los maestros expertos en este grado, autoridades municipales y ejidales pueden ayudar a buscar los caminos propicios para la adquisición de la lecto-escritura en el proceso enseñanza-aprendizaje.

La experiencia escolar ha mostrado que hay diversas formas de organizar el aprendizaje en los niños del primer grado de educación primaria; como por ejemplo: que el maestro de primero concluya su proceso enseñanza-aprendizaje en el grado; una buena coordinación entre maestros de primero y segundo grado; ya que esto es una costumbre saludable que han probado sus ventajas; y que los alumnos que no aprendan a escribir y leer en primero lo harán sin mayores problemas en el segundo grado. (27).

Lo referente al párrafo anterior, desde mi punto de vista es favorable ya que en otros ciclos escolares, esas estrategias han sido fundamentales para mi práctica docente y los resultados que se obtuvieron fueron positivos; además, el trabajar con los mismos alumnos de un ciclo permitirá seguir el proceso del niño, ya que el maestro conoce de cerca los antecedentes del mismo.

#### 1. CONSIDERACIONES GENERALES DEL NIÑO DE PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA DEL MEDIO INDIGENA.

Indudablemente la educación del niño del medio indígena no -

---

(27) Idem.

se inicia al momento que ingresa al primer grado de educación primaria ya que trae conocimientos invaluable desde el ambiente del cual proviene, por lo que la escuela debe enriquecer y encaminar en forma sistemática los conocimientos adquiridos bajo un ambiente propicio de socialización. La socialización es un proceso natural de todo individuo que le permite adquirir conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes duraderas para toda la vida.

La socialización se inicia desde el momento en que nacemos, nuestra madre nos alimenta, cuida y protege, al igual que los demás adultos con los que vivimos; ellos nos enseñan poco a poco, según nuestra edad, sexo, todo aquello que debemos aprender para la vida diaria y en el futuro poder participar como miembros activos de la sociedad. (28).

El proceso de socialización no se da de la misma forma en todos los grupos humanos, pues éste varía según la propia cultura; es decir, depende de los valores, organización social, organización política y religiosa, así como del ambiente natural donde se desenvuelve el niño.

Los primeros años de vida son muy significativos para su desarrollo, de ahí la importancia de mantener una interrelación -- alumno-maestro y conocer de cerca los factores favorables y desfavorables del proceso enseñanza-aprendizaje, por lo que el maestro de primer grado deberá de encaminar su labor mediante el manejo de un plan y programa integrado y esto nos permitirá descubrir las posibilidades reales de cada niño y propiciar en la medida posi--

(28) SEP-DGEI. "Socialización primaria del niño indígena" en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica. UPN. p. 15.

ble un clima agradable que vaya de acuerdo a los intereses de los educandos.

Para el manejo del programa integrado hay que tener un conocimiento del significado de integración a fin de no cometer errores, ya que el mal manejo de éste, nos conduciría a no tener presentes ciertas características primordiales del niño de primer grado de cualquier medio social.

La percepción del niño de primer grado es global, es decir ve las cosas como un todo, no es capaz aún de analizar los componentes pero sí las situaciones, por eso decimos que el educando de 6 y 7 años de edad es egocéntrico y le falta objetividad en sus juicios y razonamientos y le resulta difícil relacionarse con los demás.

Por lo tanto el niño de este grado tiene la particularidad de realizar monología (monólogo); como si estuviera platicando con otros, pero en realidad es parte de su propia naturaleza. La plática monológica del pequeño de primer grado permanece hasta aproximadamente los 8 años de edad, aunque se haya iniciado en la aplicación de su esquema conceptual y en la autocrítica pues ya puede cuestionar las cosas y por lo tanto piensa un poco antes de hablar. A partir de este momento las reglas de convivencia que el niño posee las convertirá en reglas de juego velando por su cumplimiento, sin embargo por su egocentrismo éste es mal perdedor ante situaciones complejas, cuando dicha regla no le favorece se retira del juego, o bien se retira o refugia en un rincón apar

tado para llorar y le avergüenza mucho que lo descubran.

Es un período de sentimientos ambigüos: por un lado considera necesario la existencia de reglas para la organización de su juego, pero por otro considera que con él debe hacerse excepciones, caso que se da en forma general, aunque al mismo tiempo existen diferencias entre los niños ya que comparando a uno de la ciudad con otro del medio indígena, este último posee otros conocimientos, pues lleva consigo un gran espíritu de colaboración, por lo que es lo suficientemente capaz para realizar trabajo en equipo, por ser algo característico de todas las comunidades del medio indígena y poco les importa ser agradables o no, tal como suele suceder con los niños de la ciudad.

De igual forma manifestarán actitudes similares a la de algún adulto de su agrado; tal como el padre, madre, maestro y maestra, etc., harán preguntas relativas a los quehaceres cotidianos y ocupaciones de las personas que admiran en esa edad, utilizando el lenguaje materno.

Con las expresiones de interés que los niños demuestran podemos darnos cuenta de sus sentimientos y emociones que van íntimamente ligados al pensamiento, al lenguaje y al movimiento del niño de cualquier grado escolar, pero en especial al niño de primer grado, por ser el grado que requiere más cuidado en el manejo de estos aspectos.

El niño de primer grado es menos consciente que un niño de segundo grado, no piensa antes de hablar y no es capaz de retener

su atención por períodos largos sin embargo los va superando con la edad. "Conforme va cediendo su egocentrismo y aumentando su capacidad de establecer relaciones, el pensamiento del niño adquiere características lógicas, a la vez que reemplaza la intuición - que utilizó en el período anterior". (29).

La lógica del niño la relaciona con las cosas concretas y no abstractas como se daba en un principio y en el caso de los niños del medio indígena esto se hace mucho más evidente, ya que desde muy temprana edad tienen contacto directo con la naturaleza y por lo tanto puede recorrer los caminos de la milpa en el sentido que él desee y es capaz de clasificar implementos y utensilios de trabajo que se utiliza en el medio.

## 2. INTEGRACION A TRAVES DEL AFECTO.

La relación alumno-maestro en el medio indígena es fundamental ya que permite un acercamiento y clima de confianza entre -- ambos, logrando superar los temores infantiles en el pequeño de primer grado de educación primaria.

El primer temor por el que atraviesa el niño es la separación que sufre del núcleo familiar para ingresar a un ambiente que puede parecerle hostil a primera vista, lo cual va superando al ampliar sus posibilidades de interacción con otros niños y con los adultos; esta superación podrá darse con el apoyo del maestro y con la libertad que a éste se le da para expresar sus sentimientos. -

---

(29) SEP. Op.cit. p. 51-52.

"El ingreso a la escuela no debe significar una ruptura en el proceso de desarrollo y sustituir el ambiente lúdico del niño (familia a preescolar) por un ambiente formal, sino entenderse como una etapa de transición tratando de respetar las características infantiles". (30) Con lo anterior coincido totalmente, ya que considero inconveniente que por el hecho de que el niño pase de un ambiente a otro se le tenga que dar una disciplina rigurosa; por el contrario, es necesario que se sienta libre, favoreciendo el desarrollo de sus facultades cognitivas.

Por otra parte considero que cuando las actividades responden a los verdaderos intereses de los niños del primer grado de educación básica, el problema de la disciplina ya no se hace notorio y tampoco tendríamos serios problemas de convivencia, acción que le permite al niño comunicar y expresar sus ideas libremente y acercarlo a los primeros mecanismos de responsabilidad y rendimiento para una mejor integración grupal.

Además comenzará a organizarse en el cuidado de los materiales escolares, en el mantenimiento y limpieza del salón, la ayuda a otros compañeros y otras actividades que impliquen cooperación. "En éste comienzan de igual forma a aparecer algunas actitudes de agrado hacia el orden, aunque todavía acompañado de despreocupación; por lo que el exceso de requerimiento de orden y limpieza puede causarle al niño una angustia y producirle un afecto no deseable". (31). Por lo anterior considero necesario respetar la presentación personal del educando, -

---

(30) SEP. Op. cit. p. 47-48.

(31) Idem.

identificándonos más con él asumiendo una actitud comprensiva, - dándole prioridad a las necesidades socio-afectivas que el niño - manifiesta.

No sería extraño observar que niños y niñas comparten intereses semejantes, tal como puede verse en el medio indígena, en donde varones y mujercitas realizan el mismo juego, aunque a veces - esto puede romperse bruscamente por situaciones de tipo moral, religiosa, política o por injerencia directa de los padres.

Por todo lo anterior es necesario fortalecer el proceso enseñanza-aprendizaje, sin distinción de género con la cual se logrará una mejor integración afectiva. Cuando ésta cubre sus verdaderos propósitos se podrá escuchar en el salón de clase la palabra papá y mamá cuando los niños se dirigen al maestro o maestra, esta manifestación espontánea que el pequeño utiliza para dirigirse al maestro suele suceder, por lo general, con los recién egresados a la primaria.

El niño necesita vivir y convivir en un ambiente comprensivo y estimulante, cordial y afectuoso que no debe confundirse con la debilidad o la falta de orientación. Desea ser aprobado y estimado con una imagen positiva de sí mismo y del nuevo mundo social - en el que se desenvuelve y al cual está descubriendo.

La buena afectividad que sea tenga en un niño, permitirá al mismo tiempo un buen desarrollo psicológico, que será desde luego de gran ayuda al proceso formativo del niño labor que estará - apoyado principalmente con la vivencia del niño (quehacer cotidiana-



no). Un ejemplo claro es que nos menciona Piaget y Koffka, pues - ambos estudiosos presentan semejanzas en sus estudios, sólo que - el primero habla sobre psicología evolutiva y el otro de la Ges-- talt (forma).

Que el niño aprende las cosas cuando se le enseña - relacionadas, entrelazadas unas de otras, con el ob jeto de que forme un bloque interrelacionado que se grave en su inteligencia, concretamente en la memo- ria, pero en una memoria de tipo operativo, de tal manera que las adquisiciones penetren en su interior más que como simple conjunto memorístico. La viven- cia es parte de la memoria y como su nombre lo seña la es algo vivido y adquirido con la práctica; y és- ta es algo fundamental en el concepto de aprendiza- je. (32).

Con esta cita puedo confirmar lo que he mencionado en pági-- nas anteriores y la importancia que presenta el partir del conoci- miento previo de los niños para un proceso significativo en su - formación como individuos pensantes y no como objetos en transfor- mación.

### **C. Alfabeto Maya.**

Para alfabetizar en lengua materna al niño del medio indíge- na es necesario conocer el alfabeto que se maneja en nuestra pe- nínsula yucateca, evitando caer en contradicciones en la labor do- cente que venimos realizando con los niños de primer grado de la comunidad de Chikindzonot desde hace algún tiempo.

El niño de primer grado que se alfabetiza en su lengua mater- na, sin duda alguna desarrollará habilidades expresivas para expō

(32) SEP. Op. cit. p. 59-60.

ner sus ideas, pensamientos e intereses de manera clara y coherente. Al mismo tiempo construirá el hábito a la escritura y lectura que reforzará automáticamente las costumbres y tradiciones de su propia cultura involucrando en ella las otras áreas de aprendizaje fundamentales en el primer grado de educación primaria. -

Así el niño no tendrá que aprender una cadena enorme de letras diferentes, sino que mediante unas cuantas podrá escribir - las demás consonantes, los grandes estudiosos de la gramática maya aseguran que el uso del alfabeto maya en el proceso enseñanza aprendizaje deberá de hacerse a través de palabras y enunciados, para no propiciar una lecto-escritura de letras.

"El alfabeto maya está formado por veinte letras básicas escritas con letras minúsculas, scribo de molde, más un apóstrofo que representa el saltillo". (33).

Las veinte letras básicas que señalamos son las siguientes:  
**a-b-ch-e-i-j-k-l-m-n-o-p-r-s-ts-v-w-x-y.**

Posteriormente a éstas se forman otras de las llamadas modificadas o modificaciones de las primeras; las modificaciones se dan en la unión de dos letras básicas, con las cuales podemos representar todos los sonidos que tienen sentido en nuestra lengua.

El saltillo en el alfabeto maya juega doble papel ya que se encuentra en las vocales y consonantes modificadas, obedeciendo esto a razones didácticas.



Así mismo, el alfabeto maya se divide para su uso en consonantes y vocales; que éstas a su vez se subdividen en básicas y modificadas, tal como se ha mencionado con anterioridad; faltando únicamente por representar las vocales simples y las consonantes básicas modificadas, cuyas representaciones son las que a continuación se presentan.

- Vocales simples:

**a-e-i-o-u**

- Consonantes Básicas Modificadas:

**Ch<sup>^</sup>-K<sup>´</sup>-p<sup>´</sup>-t<sup>´</sup>-Ts<sup>´</sup>**

Por otra parte las modificaciones sufridas por las consonantes se dan de igual forma en las vocales del alfabeto maya, con las cuales cada vocal cambia su sonido de pronunciación, de acuerdo al lugar donde se encuentra ubicado el saltillo o apóstrofo y la representación de estas vocales modificadas resultan ser las siguientes:

- Vocales Modificadas:

**a<sup>´</sup>- e<sup>´</sup>- i<sup>´</sup>- o<sup>´</sup>- u<sup>´</sup> cortadas.**

**a<sup>´</sup>a - e<sup>´</sup>e - i<sup>´</sup>i - o<sup>´</sup>o - u<sup>´</sup>u rearticuladas.**

**aa - ee - ii - oo - uu tono alto.**

El alfabeto de la lengua maya para su uso en la práctica docente y en cualquier otro que resultase necesario su aplicación, cuenta con reglas gramaticales bien fundamentadas como las ya mencionadas con anterioridad; hoy en día y hasta donde conozco -

creo que es una de las lenguas más privilegiadas, por tener un re conocimiento muy amplio entre las otras lenguas, a tal grado que ya se están implementando escuelas pilotos en varias partes de la entidad, y hasta se está difundiendo en otros países del mundo.

C A P I T U L O    I I I  
ALTERNATIVAS O ESTRATEGIAS DE SOLUCION  
AL PROBLEMA PRESENTADO

Las alternativas o estrategias de solución a los problemas - de carácter pedagógico, son una serie de acciones que el alumno y maestro elaboran para incorporarlas a la práctica del quehacer cotidiano en las aulas escolares y fuera de ella, de tal manera que éstas contribuyan a facilitar la adquisición del proceso de la lecto-escritura y otros aspectos que se deriven de la educación. "El maestro constituye un eje clave en el aparato que conecta las características estructurales de la sociedad con las formas de interacción dentro del aula, aparato que tiende a reproducir aquellas disposiciones estructurales". (34).

Nosotros los profesores, al enfrentarnos con la sociedad en sus formas institucionales nos encontramos con un reto importante por lo que tenemos que idear, crear y poner en práctica nuestra - capacidad creadora, mediante una serie de acciones estratégicas - que nos hará la práctica docente más gratificante como educadores, que nos permitirá manejar de la mejor manera posible situaciones cotidianas, por lo que el concepto de estrategia refuerza la idea de que el maestro deberá responder a la exigencia del mundo natu-

---

(34) Andy Hargreaves. "El significado de las estrategias docentes" en: Análisis de la práctica docente. Antología Básica. UPN. p. 127.

ral del niño y no de manera irreflexiva sino como sujeto, ser -- consciente y pensante que es.

En este presente trabajo, las estrategias que se plantean es--  
tán dirigidas a los niños del primer grado de educación primaria  
del medio indígena de la comunidad de Chikindzonot. Con ello se  
tratará de desarrollar en los pequeños tres momentos globalizado--  
res del conocimiento como lo son: la socialización, expresión y --  
la destreza. Los aspectos antes señalados deberán de abordarse a  
lo largo del ciclo escolar, con una continuación de los mismos en  
los otros grados, en especial en el segundo grado por tener seme--  
janzas y las mismas finalidades que la que la antecede.

Por las características que presentan estos grados del mismo  
ciclo considero que no deberá reprobarse a ningún a lumno en el --  
primer grado, porque estas estrategias garantizan el proceso ense--  
ñanza-aprendizaje del niño; sin embargo, puede darse el caso si--  
tuacional de que algún alumno quede rezagado, lo cual no será nin--  
gún impedimento para que dicho niño sea promovido al grado inme--  
diato.

A continuación se explicita cada uno de los aspectos que fa--  
vorecerán la apropiación de los elementos de la lecto-escritura.

#### 1. SOCIALIZACION.

La socialización del niño de primer grado de educación prima--  
ria se da cuando éste tiene conciencia de sí mismo, conciencia --  
del otro, conciencia del grupo, colaboración, solidaridad, respe--

to a los demás, responsabilidad, autonomía, transcendencia y resultados de su relación, es decir, "cuando una persona aprende a comportarse según el rol apropiado para la vida social y la interacción con los demás". (35).

El proceso de socialización se manifiesta desde muy temprano en el pequeño; su primera relación social es en el hogar y prosigue ampliándolo con sus contactos, con los vecinos, la comunidad y más especialmente la escuela. Por todo lo anterior el propósito de la socialización es favorecer a que el niño de este grado mantenga una estrecha relación de confianza entre sus compañeros y maestro, de tal forma que éste vea en la escuela un lugar de convivencia y de ambiente familiar.

## 2. EXPRESION.

La expresión en el niño de educación primaria sucede desde antes de su ingreso a la escuela (actividad innata) sólo que éste lo utiliza de manera implícita y desorganizada.

La expresión es fundamental en los niños de edad escolar, -- porque le permite sobre todo a los niños de 6 y 7 años ampliar -- las operaciones mentales, actividad indispensable para formar -- los conceptos de los objetos, fenómeno de la realidad y la comparación de unos objetos con otros. La actividad del pequeño tiene que ser favorecida. "En la escuela, lugar donde se da una --

---

(35) John Jarolimek y Clifford Foster. "Estrategias para la adquisición de habilidades y destrezas" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. p. 507.

organización especial y sistemática, comenzando de esta manera la utilización de palabras que amplían su vocabulario, en conjunto con las formas gramaticales fundamentales". (36).

Dada las condiciones de expresiones, el niño será capaz de manifestar y comprender los diversos tipos de lenguaje existentes y se habrá fomentado entonces en él la expresión de la vida misma.

### 3. DESTREZAS.

Las destrezas se manifiestan en el niño de primer grado cuando comienza a tener conciencia del manejo del esquema corporal, coordinación motriz gruesa, coordinación motriz fina y habilidades para operar instrumentos. Es decir, las destrezas son el desarrollo de las habilidades psicomotrices que dan posibilidades o destreza a otros tipos de aprendizaje.

"Aunque no está claro si la pobreza de los resultados escolares es una o un efecto de las habilidades o destrezas inadecuadas desarrollados; pero hay claras pruebas que ambas van tomadas de la mano". (37).

Por lo tanto considero que la falta de desarrollo de algunos de los aspectos que favorecen la psicomotricidad tendrá como consecuencia el fracaso del aprendizaje, falta de capacidad para la comunicación oral y escrita, por lo que debemos tener presente este aspecto con todos los niños. A continuación describiré algu--

(36) A. A. Smirnov. et. al. "La edad preescolar y la edad escolar primaria" - en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. p. 363.

(37) Ibíd. p. 485.



nas actividades estratégicas que involucrarán cada uno de los aspectos antes mencionados y sistematizados mismas que podrán repetirse o ingeniar otras semejantes, cuya finalidad será la de favorecer en el niño la lecto-escritura en su lengua materna.

#### A. Desarrollo de las estrategias.

Con estas actividades se trató de llevar al niño al mundo gráfico, medio que servirá como base para conducir al niño en su aprendizaje y que propicia factores favorables para el desarrollo de la escritura, y más adelante la escritura; postura del cuerpo, la cabeza; movimiento de mano, brazo; sentido de la rotación, interrupción de trazos, trazo continuo, distribución del grafismo en el papel.

Resultó importante llevar este tipo de aprendizaje en mi aula de primer grado de educación primaria, ya que no siempre están asegurados en toda su extensión ni son factibles en el medio familiar; sobre todo para aquellos niños que no tuvieron oportunidad para asistir al centro de educación preescolar, por ser utilizados como auxiliares para cuidar al hermano más pequeño.

Por otra parte como los padres se dedican al trabajo agrícola no les sobra tiempo para jugar con los pequeños, pues además resultan muy numerosos en cada familia.

Con lo que he dicho hasta aquí y lo demás que se plantea en las actividades de las estrategias; no trato de convertir éstos en un tiempo dedicado propiamente a ejercitar la instrucción, si-

no tener en cuenta estos métodos y objetivos en todas las actividades que lleve a cabo; porque hay que tener en cuenta que la enseñanza no avanza hoy en día por pasos lineales ni a través de paralelas específicas, sino introduciendo al niño en centros de interés en los cuales todos los factores interactúan en forma global. Razón por la cual tomé todas aquellas actividades, que resultan del mundo lúdico del pequeño y propias de su medio natural.

### ACTIVIDAD No. 1

#### "PRACTIQUEMOS LA DANZA DEL SEÑOR"

Propósito: Con esta actividad se propició y facilitó en el niño - los elementos de integración, para el desarrollo armónico de sus habilidades y se contribuyó al rescate y - valoración de su propia cultura.

#### Paso No. 1.

Para dar comienzo con esta actividad, le narré a los niños - mi experiencia de una danza que se practica en mi localidad de - origen, cuyo nombre es "La entrega de la cabeza de cochino", dándole a todos ellos elementos mayores y menores que hacen posible que dicha danza se vea con su originalidad.

#### Paso No. 2.

Terminada mi narración, el niño Víctor Manuel dijo que en esta comunidad no se practica la danza que mencioné; pero existe - una que se denomina "La danza del señor" (U yok'ot hojoch maak); la cual dijo que es una actividad tradicional; dicho niño dió la

pauta y los demás alumnos lo apoyaron diciéndole las cosas que no recordaba o que tenía dudas de ello; los niños dijeron que dicha danza comienza en Navidad sin precisar fecha alguna y también dijeron que tarda varios días.

### Paso N.º 3.

Salimos a la comunidad a hacer unas pequeñas preguntas al abuelo de algunos de ellos, en donde pudimos constatar que dicha danza comienza el 24 de diciembre a las 12:00 horas de la noche y culmina el 4 de enero a la misma hora en que dió inicio; en la narración de las personas más experimentadas sobre aquella danza popular, mencionaron los atuendos que portan los participantes, los instrumentos, la finalidad, los hogares que visitan y qué reciben como pago en cada casa visitada y también mencionaron que los personajes representan el bien y el mal o sea a Dios y al diablo.

### Paso N.º 4.

Al regresar al salón de clases les pregunté a los alumnos si podían recordar lo que nos platicaron los abuelos, ellos dijeron que los participantes usan, para llevar a cabo su actividad, instrumentos de tipo rústico e implementado como son latas de leche nido, botes de refrescos o cerveza, peine-maracas, filarmónica y radiograbadora, así como maderas del tamaño de una baqueta y guiro; también mencionaron que los danzantes se visten de trajes oscuros, tal como de negro o azul marino, sólo que uno de ellos es el que hace el papel del niño Dios y otro representa al diablo.

Ambos danzantes llevan antifaces para no ser reconocidos; ya

que entre las frases que utilizan entre pieza y pieza de música -- existen palabras con sentido irónico, lo cual lo hace semejante al bando de un carnaval; los danzantes visitan todas las casas de la comunidad en el período que mencioné con anterioridad y en cada casa reciben ofrendas, tanto para el niño Dios como para el diablo, varios de los pequeños dijeron que la ofrenda que recibe el niño Dios consiste en granos o cualquier otro tipo de víveres; mientras que el diablo recibe como ofrenda aguardiente, cigarriillos y pequeñas cantidades de dinero; los cuales consume en donde danza junto con sus colaboradores y los regalos del niño van a parar a manos de la iglesia.

#### Paso No. 5.

Después que los alumnos manifestaron sus pequeñas impresiones, los niños Erlindo, Víctor, Felipe, Oswaldo y otros propusieron que jugáramos a la danza del señor, por lo que algunos de ellos pusieron las reglas del juego y repartieron los papeles de los personajes. Seguidamente comenzaron a buscar todos los materiales para formar los instrumentos, para hacer los vestuarios, los antifaces y practicar las letras de la música que los danzantes usaron en su momento y que todavía permanece en el recuerdo de algunos educandos.

En esta parte tuve que apoyar a los niños a recordar las letras de la música y a corregir algunas palabras que no lograban percibir correctamente los pequeños.

En el juego participaron la mayoría de los niños, y los que

no se integraron fácilmente, permanecieron como expectadores. Con el simulacro y escenificación que los niños presentaron, bailaron cantaron, aplaudieron y dijeron algunas bromas del uso de los danzantes de la comunidad.

Paso No. 6.

Al preguntarles a los niños si les gustó el juego, varios de ellos respondieron que sí; pero que además de eso podríamos hacer otros; al preguntarles como cuáles, dijeron que la corrida de toros, el gallo ciego, la X-tabay, el avioncito, la chácara, etc., al preguntarles cómo lo haríamos, dijeron que ellos mismos saben las reglas y que podrían traer los materiales por si fuera necesario.

Paso No. 7.

Evaluación oral. Después de cada actividad.

- ¿Cómo se llamó el juego? "Danza del Señor"
- ¿Por qué se hace? "para representar el bien y el mal"
- ¿Quién es el mal? "el diablo"
- ¿Quién es el bien? "el niño Dios"
- ¿Quiénes hacen el papel? "los habitantes de la comunidad"
- ¿Todos los niños participaron? unos dijeron "sí" otros dijeron "no".
- ¿Les gustaría jugar todos los días? todos dijeron "sí".
- ¿Cómo contamos en maya o español? "en los dos".
- Las preguntas que les hago, ¿cómo escuchan que las realizó en -

maya o español? "En maya".

- ¿Me entienden? "Sí"
- ¿Mañana que juego vamos a realizar? "yo propongo" respondieron muchos de ellos.

Tiempo estimado: Una hora diaria con este juego u otra que sea -- del interés del niño, previo sondeo un día antes.

Materiales:

- Tela negra o azul, de varios tamaños (desechos)
- Peines.
- Latas o botes vacíos.
- Cartón y papel.
- Palos del tamaño y grosor de una baqueta.
- Piedritas.
- Envases vacíos de refrescos y otros.
- Cajetillas de cigarrillos.
- Agua.
- Cartulina.
- Marcadores.
- Gises de colores.
- Hilos.

## ACTIVIDAD No. 2

### "RECORRIDOS EN LA COMUNIDAD"

Propósito: Con esta actividad se desarrolló en el niño sus habilidades visuales, auditivas y expresivas por medio del

contacto directo con su medio natural, basado en las cosas y objetos de su comunidad.

Paso No. 1.

Realicé un canto intitulado "El patio de mi casa", primero lo canté solo, luego invité a que lo cantáramos juntos; seguidamente les pregunté a los niños si conocen lo que tienen en su casa, unos respondieron que sí, otros que no; entonces les pregunté qué tantas cosas tienen en su comunidad, algunos mencionaron los pocos lugares que están cerca de su casa y otros dijeron que no los dejan salir y alejarse de su hogar.

Paso No. 2.

Un niño llamado Mauricio propuso que saliéramos a pasear en la comunidad, para conocer qué tantas cosas tienen, por lo que propuse que dirigiera a sus compañeros para preguntarles si querían ir de paseo a la localidad, ante lo cual contestaron, la mayoría, que sí les gustaría pero antes de salir les propuse que integren su equipo por afinidad con cinco elementos, quedando integrado principalmente con aquellos compañeros que se sientan junto a él o que son vecinos del mismo rumbo y les dije que durante el recorrido observaran y escucharan y comentaran todo lo que deseen; pues mi trabajo en esta actividad fue la de apoyar a los pequeños en sus preguntas y dudas.

Paso No. 3.

Al regresar al salón de clase, los educandos intercambiaron

impresiones de sus observaciones y comentaron otros sucesos poco frecuentes en la comunidad. Después de haber hecho sus comentarios entre ellos les pregunté que me dijeran qué fue lo que vieron, escucharon y dijeron. Algunos niños dijeron que vieron muchas casas de paja y de construcciones modernas, el palacio, la iglesia, tiendas, molinos de granos, campo deportivo, canchas; también vieron muchos animales, propagandas comerciales, medios de transporte, etc.

#### Paso No. 4.

Después del comentario de los niños les pedí que para la próxima clase trajeran recortes de aquellas cosas que más les impresionó y gustó durante el paseo; seguidamente cada alumno nombró lo que recortó. Posteriormente todos los recortes los pusimos en una caja e hicimos una sopa de recortes y cada niño tomó un turno para sacar un recorte, para luego nombrarlo ante sus compañeros y decir al mismo tiempo si aquello que mostró, si existe en su comunidad.

#### Paso No. 5.

Los niños recuperaron su recorte y lo pegaron en las hojas de su cuaderno, para ir tomando un archivo colectivo para formar un rincón de lectura, ya que más adelante a todos los recortes les pusimos nombres.

#### Paso No. 6.

Evaluación oral: después de cada actividad.



- ¿Qué fue lo que hicimos hoy? "pasear" (ximba)
- ¿Les gustó? "si"
- ¿Por qué fuimos a pasear? "Para ver cosas de nuestro pueblō".
- ¿Qué vimos? "casa, cochinos, tiendas, iglesia, palacio y muchos camiones".
- ¿Se fastidiaron a caminar? "No"
- ¿les gustaría volver a salir? "Si"
- ¿Para qué quieren volver a salir? "Pües para ver otras cosas".
- ¿Me entendieron en toda la clase? "Si".
- ¿Cómo les hable, en maya o en español? "En maya".
- ¿sólo en maya? "No, también en español"
- ¿por qué también en español? "porque hay palabras que no sabemos como se dice en maya".
- ¿Dónde buscaron los recortes? "en periódicos, libros y cuentos"
- ¿Se fastidiaron cuando sus compañeros describían sus recortes? "No".
- ¿Por qué?"porque muchos se confundían y decían otra cosa"
- ¿Si hicieran ahora lo mismo se confundirían? "no".

Tiempo estimado: Esta actividad se realizó una vez por semana, durante todo el ciclo escolar con tiempo promedio de dos horas.

Materiales:

- Textos diversos.
- Papel periódico.
- Cuaderno.
- Lápices de colores

- Lápiz.
- Pegamento.
- Cinta adhesiva.
- Gis de color y blanco.
- Pizarrón.
- Tijeras.
- Palillos.
- Semillas diversas.
- Piedritas.
- Corcholatas.

### ACTIVIDAD No. 3

#### "SUPERACION DE OBSTACULOS"

Propósito: Con esta actividad se pretendió desarrollar en el niño sus habilidades de destreza y maduración motriz, para el dominio de sus movimientos finos y gruesos que le servirá como antecedente para iniciarlo a la escritura gráfica.

#### Paso No. 1.

Entonación de un canto titulado "El zopilote", en este canto hice movimientos corporales, espaciales, amplios de precisión y - temporales. Posteriormente les pregunté a los niños si podrían - hacer lo que yo hice; el niño Gumersindo dijo que él podía hacer algunos de los movimientos, pero que no sabía cantar, le dije entonces que no importa pues entre todos entonaríamos el canto y él haría los movimientos correspondientes.

## Paso No. 2.

Después que Gumersindo realizó los movimientos, les pregunté a los alumnos si querían hacer los ejercicios y muchos respondieron que sí, pero hubieron otros que no contestaron. Los que desearon participar en el juego de la superación de obstáculos dieron las reglas del juego, que más bien trataron de cuatro principios básicos como son: contraste de velocidad rápido-lento; contraste de medida grande-pequeño; alto-bajo, largo-corto; contraste de dirección derecha-izquierda; delante-atrás; contraste de intensidad, basado en la sensación que proporciona la percepción sensorial duro-blando, dulce-salado, grave-agudo, seco-mojado, etc.

## Paso No. 3.

Ya puesta la regla por los alumnos, bajo mi apoyo, procedimos a seleccionar los obstáculos a superar como son: salto de pequeñas barras a distintas alturas, pase por laberinto o tunel, brincar la cuerda, salto de longitudes, trepar en pequeños arbustos y movimientos al aire libre.

## Paso No. 4.

Después de elaborar los listados de los posibles obstáculos se hicieron los ejercicios correspondientes utilizando todo aquello que está dentro y fuera del aula; procurando desde luego reafirmar los movimientos gruesos y finos previos que el niño trae consigo al momento de ingresar a la escuela, para los movimientos

gruesos realizamos los siguientes ejercicios:

- Andar de puntillas.
- Saltar al estilo de las ranas.
- Andar sobre un pie unos segundos.
- Saltar alternativamente sobre uno y otro pie.
- Hacer botar la pelota.
- Hacer la voltereta hacia adelante.
- Recibir la pelota con las manos cuando se le tira.
- Regresar la pelota de la misma forma como la recibió.
- Caminar y andar sobre una tabla de unos 10 cm de ancho, situada a poca altura.
- Saltar peldaños, etc.

Paso No. 5.

Seguidamente comenzamos a realizar ejercicios para dominar los movimientos finos:

- Abrir un dedo de una mano y cerrar al mismo tiempo el mismo dedo de la otra mano, repitiendo el ejercicio alternativamente.
- Recortar tiras de papel con los dedos.
- Doblar papel en plieques de dos y más.
- Modelar con material plástico algún objeto sencillo.
- Realizar boleados con diversos papeles.
- Puntear en la pizarra o cuaderno una raya pintada.
- Recortar con la tijera.
- Realizar trazos con el lápiz (rectos, curvos, etc).

Paso No. 6.

Evaluación: Se llevará a cabo por medio de la observación y

gráfico, después de cada actividad.

- Brinquen y salten con un solo pie.
- Reciban la pelota.
- Devuelvan la pelota.
- Dar una voltereta, etc.
- Doble el papel.
- Corta un dibujo que te guste.
- Trazo una recta-curvo, etc.
- Pasen el tunel.
- Suban y bajen del árbol.
- Cuántos de ustedes pueden hacer todos estos ejercicios: todos.

Tiempo estimado: Esta actividad se puede lograr en seis meses - aproximadamente, con un tiempo de 30 minutos a diario.

Materiales:

- Llantas viejas de coche.
- Palos de varios tamaños y grosores.
- Cuerda.
- Mesa-bancos.
- Arbustos.
- Cajas de varios tamaños y alturas.
- Libros y periódicos.
- Pelota.
- Tijera.
- Pizarrón
- Cuaderno y lápiz.

**ACTIVIDAD No. 4****"LA RECOLECCION"**

Propósito: Propiciar en el niño el hábito de la lecto-escritura - con la identificación de las vocales y consonantes, - con el alfabeto de su lengua materna, mediante enunciados y palabras.

## Paso No. 1.

Para comenzar con la actividad, les conté a los niños un -- cuento titulado "Juan el conejo", en donde les describí los gustos del conejo, sus comidas preferidas, sus amigos en el campo, - etc. Seguidamente algunos niños comentaron que también ellos saben cuentos sobre conejos como: "Juan el correlón" (tech in puch') "Juan y su amigo sinsinito", "Juan el diablo", etc., al terminar de hacer sus comentarios, cada niño dijo que algunas veces sus papás les cazan conejos para comer, al preguntarles en dónde los cazan, el niño Tiburcio dijo que su papá lo caza en su milpa, porque lo encuentra comiendo su sembrado de chile; y la niña llamada Anita dijo que su papá lo mata en el terreno de su abuelo porque allí tiene sembrado tomates; luego entonces les dije que si ya se habían dado cuenta que los conejos se alimentan de varias cosas, no únicamente de zanahorias como nos lo dice la televisión.

## Paso No. 2.

Seguidamente le pedí a los niños que nombraran sus comidas, - frutas, verduras u objetos que más les guste cuyas primeras letras

se inicien con las vocales a-e-i-o-u; los niños mencionaron los siguientes:

Ejemplos: abal (ciruela), am (araña), áak (tortuga), ek´(estrella), ek (panal), eex (pantalón), ixi´in (maíz, iik (chile), iis (camote) com (aguacate), o´op (anona), och (zorro), uk´ (piojo), uulum -- (pavo), urich (caracol), etc.

Todas las palabras que los niños mencionaron resultan ser del conocimiento de su medio, por el cual seleccionamos una de ellas para proceder e identificarla por medio de esquemas, previamente elaboradas, partiendo de los complejos a lo simple se le presentó a los niños un enunciado donde estuvo contenida la palabra seleccionada, en la que tuvieron que encontrar la palabra que antes habían elegido.

### Paso No. 3.

Una vez seleccionada la palabra fuimos a recolectar, frutas, verduras y objetos de la región y comunidad cuyo nombre sea igual a la palabra identificada o semejante; en esta actividad cada niño recolectó de dos a tres cosas, dependiendo desde luego de la habilidad que el niño posee para buscar el producto o material acorde a la clase, al regresar al salón cada niño presentó ante el grupo lo que recolectó y lo fue nombrando en lengua maya o español por sí conocía el nombre de ese producto en esa lengua.

### Paso No. 4.

Terminando la identificación, cada niño modeló con masa y

plastilina el nombre del producto de su colección en lengua materna e identificó la palabra con la que iniciamos nuestra clase. Se guidamente le pregunté a los niños si les gustaría escribir esa - palabra en su cuaderno unas tres veces, pero varios de ellos dijeron que mejor siguen moldeando la palabra; por lo que les sugerí entonces que cambiaran de lugar algunas consonantes o vocales para formar otras nuevas, a lo que respondieron en forma afirmativa, varios niños mostraron una habilidad en la formación de otras palabras significativas y otros sin contenido significativo; por lo que pude darme cuenta que los que presentaron sin contenido significativo aparentemente, para ellos, es de gran valor simbólico, - decisión que fue respetada por mí, pero corregida por las compañeras del salón.

Paso No. 5.

En un principio a los niños se les presentó enunciados con - esquemas en blanco y negro de cosas que no dificultan su identificación como por ejemplo: urich (caracol), etc., pero conforme íbamos avanzando los dibujos requirieron de iluminación para aproximarlos a la realidad y su reconocimiento sea menos dificultoso. - Por lo tanto esta actividad para facilitar el trabajo en todo momento se tuvo que presentar con imagen-palabra y viceversa.

Paso No. 6.

Continuando con la identificación de los enunciados y frases siguiendo el mismo paso número dos, surgieron de parte de la mención de los niños las siguientes palabras:



Baach (chachalaca), je´(huevo), kol (milpa), lool (flor), miss -- (gato), nal (elote), peek´(perro), rach (Rafael), tu´ul (conejo), tso´(pavo), wech (armadillo), xux (avispa), ya´(zapòte), etc.

Para después seguir el mismo proceso de los pasos del tres, cuatro y cinco respectivamente, con esta actividad se llegó al análisis de enunciados, únicamente nos centramos en la identificación de cosas del medio del niño y otras que resultasen del interés de ellos, al mismo tiempo aproximamos al pequeño al mecanismo gráfico, con esto no quiere decir que las anteriores no tengan elementos de estos, pero los pasos anteriores contenían palabras más imágenes, en cambio en esta última desaparece la imagen y se vuelve en puras palabras.

#### Paso No. 7

Buscaron en los textos o libros de maya t´aan de los alumnos la palabra del tema tratado o palabra a identificar también se auxiliaron con periódicos o revistas diversos, pero hubieron algunos materiales que presentaron dificultad de manejo posteriormente se le dió la libertad a cada niño que formará los enunciados o palabras que ellos deseen, facilitando que con esto el niño lea y escriba; cubriéndose así nuestro propósito principal.

Tiempo estimado: Para la realización de esta actividad se requiere un tiempo de dos horas como mínimo, en cada clase y se debe llevar durante un lapso de cuatro meses aproximadamente, dependiendo del juicio del maestro y del avance del proceso enseñanza-aprendizaje.

Paso No. 6.

Evaluación: Se llevará en forma oral y escrito, bajo imagen significativo:

- ¿Qué están observando en la pizarra?
- ¿Cómo se llama el dibujo?
- Dibujen algo que les guste comer, usar, jugar, etc.
- Póngale nombre al dibujo que realizaron.
- Iluminen su dibujo.
- Ayuden a sus compañeros a ponerle nombre a sus dibujos.
- ¿Les fastidió el trabajo de la recolección? "Sí".
- ¿No vamos a volver a salir a recolectar? No, maestro hay que volver a salir".
- ¿Recuerdan en qué lengua hablamos durante la clase? "en maya"
- ¿Utilizamos palabras en español? "en maya".
- ¿Utilizamos palabras en español? "Algunas veces"
- ¿Me entendieron en toda la clase? "sí".
- ¿Pueden decirme qué color tiene tal fruta, objeto o cosa? "Sí".
- ¿Le pueden decir a su papá u otro maestro qué fue lo que aprendimos hoy? "sí".

Con todas estas pautas no quiero decir que se tengan que -- aplicar en cada evaluación pues se pueden intercalar o ver cuales nos pueden ser útil.

Materiales:

- Libro del alumno maya t'aan.

- Papel periódico.
- Revistas.
- Cuaderno.
- Lápices de colores.
- Marcadores.
- Hoja de papel bond.
- Láminas diversas.
- Tijeras.
- Pegamentos.
- Plastilina.
- Masa de maíz.
- Barro (lodo).
- Frutas, verduras.
- Insectos.
- Animales.
- Objetos diversos.
- Semillas diversas.
- Pintura de agua.

#### **ACTIVIDAD No. 5**

##### **"APROVECHEMOS LOS RECURSOS COMERCIALES (DESECHOS)"**

Propósito: Con esta actividad se proporcionará el acercamiento - del niño a la lectura de pequeños enunciados y le dará elementos para la continuación de su proceso enseñanza aprendizaje.

Antecedentes:

Las propagandas y anuncios luminosos son materiales expuestos a la vista del público en general, y se encuentran desde los lugares más desarrollados hasta los más marginados, estos materiales causan un gran impacto a la vista de la sociedad en general, por lo que cumplen su función para los que fueron elaborados, a tal grado que aunque las personas sean analfabetas pueden decir con precisión el producto que desean comprar y consumir y muy rara vez pueden caer en un error en lo que eligen, ya que la influencia de la radio, televisión, periódicos, etc., están presentes en casi todos los rincones de nuestro Estado, por lo tanto nuestra gente de hoy en día está relacionado con los productos que se venden en las tiendas y por ello decidí tomarlo como un recurso del proceso enseñanza-aprendizaje, (todos los anuncios están en español).

#### Paso No. 1.

Para comenzar esta actividad, les comenté a los niños que durante el viaje que realicé de mi comunidad de origen hasta la comunidad de ellos y mi centro de trabajo, con un promedio de seis horas de viaje, ví muchas cosas y consumí algunos alimentos, entonces el niño Gregorio, Gumersindo, Julián, Clemencia y otros, comenzaron a indagarme como: dónde vivo, en qué viajo a mi pueblo, si tengo papás, hermanos; dónde se encuentra mi comunidad lejos o cerca, cómo es mi casa, etc. Después de hacer mis comentarios y escuchar la de ellos, dijeron que también en su comunidad existen algunos de los productos que antes dije, entonces les pregunté que dónde se venden; me dijeron que en la tienda de Don Ramón, -

con Don Senio, con Dorita y con Estanislao y en Valladolid, también se venden en muchas partes.

Paso No. 2.

Entonces les sugerí a los niños que cuando salgan al descanso recolectaran bolsas, cajas, botes, envases y todos aquellos materiales que les sea posible. Al regresar los niños de su descanso, varios de ellos trajeron bolsas de sabritas, galletas de productos básicos, botes y botellas de refrescos desechables, cajas de cigarros, cerrillos y algún otro volante o propaganda comercial tirado por allí, al llegar todos ellos lo depositaron en un rincón del salón y luego cada niño regresó a su lugar correspondiente.

Paso No. 3.

Seguidamente comencé a enseñarles a todos ellos, uno por uno, lo que trajeron para poder saber si los niños identificaban lo que trajeron y me di cuenta que cada quien pudo distinguir lo que trajo; y al preguntarle cómo se llama la bolsa que recolectó los fueron nombrando y al preguntarles cómo sabían como se llama me dijeron que por el dibujó que contenía (logotipo), otros respondieron que lo veían en la televisión, pero que también había propagandas y anuncios luminosos puestos en las calles y en las tiendas como: con Don Damián hay anuncios de sabritas, cigarros, refrescos de cola, bebi, galletas, etc.

Paso No. 4.

Después que los niños dieron todos sus detalles de sus comen

tarios, les propuse que saliéramos a dar un recorrido en las principales tiendas para ver que más cosas se venden en ellas y otras propagandas podían encontrar, aparte de la ya recolectada. Durante el trayecto los niños contaron, platicaron cosas de la vida del hogar de cada uno de ellos, otros hicieron pequeñas competencias para ver quien llega primero a tal o cual lugar, al llegar en las tiendas hablé con los dueños para pedirles el favor que colaboren con los niños, para informarles qué tantas cosas venden en sus expendios.

#### Paso No. 5.

Al regresar al salón de clases, los niños agregaron en sus comentarios cosas de los productos que vendían en las tiendas que visitamos, entre los que dijeron que se venden también zapatos, tela, hilos, refacciones de bicicletas, laterías, aceites, dulces, loterías, cemento, cal, jamón, queso, molinos de mano, huevos, chile, maíz, frijol, etc. Pero en la visita que realizamos los niños recolectaron otros materiales de desecho de tipo comercial, que agregaron a lo traído anteriormente.

#### Paso No. 6.

Seguidamente procedimos a identificar los productos en forma original, con su forma, color, tamaño, logotipo y tipo de letra, posteriormente a la identificación; a esto se le agregó dos palabras: una anterior al producto y otra después. por ejemplo: "come sabritas Juan"; toma coca cola papá", posteriormente esto se fue modificando el orden de las palabras buscando mayor coherencia en

el sentido de las palabras, acompañado de la bolsa original de -- los productos con que trabajamos. Luego cada niño fue repitiendo el pequeño enunciado de acuerdo a sus posibilidades, por último -- todos nosotros repetimos dicho enunciado, para que los que no asi -- milaron en un principio se vayan adentrando en ello. De esta for -- ma en este paso partí de lo difícil, para ir conduciendo a lo fá -- cil.

#### Paso No. 7.

Posteriormente en el lugar que ocupó el material de desecho se colocó el nombre del mismo enunciado y todos fuimos repitiendo el enunciado en coro, luego cada niño leyó el mismo desde su lu -- gar o pasando a la pizarra según sea la elección del educando. A continuación volvimos a formar la misma frase, sólo que en esta -- ocasión en lugar del nombre del producto analizado, se le presen -- tó el dibujo o logotipo del producto en su color original y forma y los niños fueron repitiendo dicho enunciado como en los pasos -- anteriores y por último lo hicimos en coro unas tres veces.

#### Paso No. 8.

Presentación de los mismos productos de desecho, sólo que en esta ocasión se les presentó en colores diferentes y blanco y ne -- gro, en las dos formas anteriores o sea en pura palabra y otro en una combinación de logotipos y palabra. Se siguió el mismo proce -- so de lectura e identificación como los mencionados en otros pa -- sos, pero posteriormente fui desapareciendo palabra por palabra -- hasta quedar en una sola que es el del producto analizado, la --

cual el alumno volvió a formar el producto original en colores, letras y logotipo. Por último el alumno formó el mismo producto en colores diferentes y en blanco y negro.

Paso No. 9.

Evaluación: Se llevará a cabo después de cada actividad y será oral y escrita.

- El alumno formó y relacionó nombre del producto con su logotipo del color original.
- Se le presentó al alumno una sopa de letras y dibujos, y fue capaz de decir de qué producto se trata.
- Se le presentó al alumno una sopa de recortes de logotipos de los productos, para relacionarlo con sus nombres, sólo que éstos en blanco y negro.
- El alumno relacionó y leyó sus relaciones y formó enunciados.
- El alumno escribió en su cuaderno dicho enunciado que formó.
- El alumno buscó en su texto o libro del alumno sílabas de la palabra o palabras identificadas.
- El niño leyó frases pequeñas de su texto.
- El alumno marcó con un color llamativo la sílaba que se identificó y sugirió.
- El alumno leyó fluido sílabas simples entre pequeños enunciados.

Tiempo estimado: Se estimó para esta actividad un tiempo mínimo de dos horas, en cada día de clase durante todo el ciclo escolar.

Materiales:

- Bolsas de productos comerciales.



- Cajetillas de productos comerciales.
- Cajas de productos comerciales.
- Texto o libros del alumno.
- Revistas.
- Periódicos.
- Plastilina.
- Cartulina.
- Papel bond.
- Marcadores.
- Molde de letras.
- Tijera.
- Gises.
- Borrador.
- Cinta adhesiva.
- Lápiz de color.

#### Resultado Obtenido:

El conjunto de estas actividades posibilitó los buenos resultados que se obtuvieron al finalizar el curso escolar, de un total de 26 alumnos, 24 aprendieron a leer y a escribir en forma coherente, sistematizado y fluido, y los dos restantes, tuvieron elementos suficientes pero con ciertos problemas en la lectura mas -- no en la escritura. Con esto no quiero decir y asegurar para -- otros maestros los mismos resultados, pues ésto va a depender de las habilidades de los que lo aplican y el desarrollo de las habi lidades, expresiones e intereses en que se presente el educando.

## B. Metodología empleada en las estrategias.

La metodología utilizada en las estrategias queda insertada en cada actividad mencionada, porque las actividades parten de la realidad natural del niño y de sus quehaceres cotidianos.

Yo como maestro tomé como punto de partida, para dirigir y guiar todas mis actividades de mi quehacer docente en todo momento, la espontaneidad del niño, eso es lo que me dió la pauta para el comienzo de mi labor docente día día, que posteriormente dió origen al surgimiento de unas palabras generadoras y motivadoras y que provocó la libre expresión en los pequeños, - facilitando la formación de un enlistado de palabras por campos semánticos de actividades de los padres, comidas, bebidas, juegos, etc.

Del enlistado se tomó algunos para llevarse a cabo en una clase o en varias, esto también queda a criterio del maestro de acuerdo a la necesidad. Dicha propuesta está íntimamente ligada con la realidad del niño, por lo que su vinculación siempre guardó una estrecha relación en todo momento.

La relación que guardó las actividades de la propuesta pedagógica con el de la sugerencia de los educandos del primer grado,

obedeció principalmente a que el enfoque que se le dió a este trabajo giró en torno al medio natural, social y lingüístico del niño del medio indígena. Por lo tanto la pauta de dicha metodología la dió los conocimientos previos que el niño trae consigo y la relación entre alumno-maestro, durante el proceso enseñanza - aprendizaje.

### **C. Criterio de Evaluación.**

La evaluación es un instrumento que, posibilita conocer el nivel de progresividad que el niño va adquiriendo en su proceso enseñanza-aprendizaje.

El ingreso del niño de primer grado a la educación primaria representa el inicio de su aprendizaje sistematizado y formal - tendiente a propiciar la adquisición de conocimientos y el desarrollo de hábitos, actitudes y habilidades.

"Por lo tanto la evaluación significó un elemento más de apoyo que le dió seguridad en sí mismo y favoreció su capacidad de autocrítica y superación". (38).

El criterio de evaluación que se empleó en la aplicación de la presente propuesta fue ajeno al sistema de opciones múltiples, complementación y de relaciones, pues éste estuvo enfocado hacia la expresión oral de los mismos alumnos, la observación de parte del maestro y unos que otros trabajos que surgieron de la propia iniciativa de los niños y criterio del maestro.

---

(38) SEP. Op. cit. p. 80.

La evaluación se llevó a cabo de una manera continua, oportuna y sistemática a través de lo largo de todo el ciclo escolar, - con el fin de determinar con la máxima objetividad posible, los avances de dicha propuesta y constatar la efectividad de las acciones cotidianas.

La evaluación del niño de primer grado no la confundí por ningún motivo con acreditación; porque la evaluación del proceso enseñanza-aprendizaje del educando de este nivel, consistió en -- emitir un juicio de valor.

Considero necesario que en el proceso evaluativo del niño se integren los diferentes grados de desarrollo intelectual, social, afectivo y motor, de acuerdo a los antecedentes y sus condiciones económicas, sociales y de salud. "Además será necesario prestar - atención a las diversas expresiones y potencialidades del alumno, tales como: coordinación motriz, capacidad auditivo-visual, vocabulario, atención, memoria, interpretación, participación, etc.". (39).

El hecho de que existen diferencias en cuanto a las capacidades intelectuales, afectivas y sociales de los educandos, hace necesario que al evaluar, apliquemos un criterio acorde con las pautas de maduración que presenta cada niño para una atención individual basada en la comprensión global de su personalidad; con esto no quiero decir que no se pueda evaluar al grupo en conjunto, si-

---

(39) Ibidem. p. 81.

no al contrario, hace más justa la apreciación del rendimiento particular de cada alumno.

#### **D. Perspectivas de la Propuesta Pedagógica.**

El proceso de aplicación de las alternativas de solución de esta propuesta estará sujeto al surgimiento de factores favorables y desfavorables, que interferirán en el proceso enseñanza-aprendizaje; por lo tanto el resultado obtenido en ésta, es posible que no sea lo deseado.

Factores Favorables:

Un factor favorable y determinante durante el proceso enseñanza-aprendizaje del niño de primer grado de educación primaria, es el uso de la lengua materna maya en nuestro caso, por ser la lengua que dominan todos los niños en esta comunidad de Chikindzot.

Otro factor que podemos considerar como positivo e importante para lograr nuestro propósito, es el compromiso que hacen los padres de familia de enviar a sus hijos o pupilos a tomar sus clases todos los días.

La reunión mensual en el salón de clase con los padres de familia y alumnos es otro factor que resulta importante para nuestra práctica docente y para la aplicación del presente trabajo; quedando inmerso dentro de éste la buena relación del cuerpo docente y la parte administrativa.

Por último es sumamente necesario que el maestro de grupo, - asista al centro de trabajo todos los días hábiles y días festi-- vos con un horario anticipado a la llegada de los alumnos; en -- otras palabras, que el maestro deberá de esperar dentro de su sa\_ lón de clase a los alumnos y no los alumnos al maestro.

#### Factores Desfavorables:

Los factores desfavorables que afectarían la aplicación del presente trabajo son tan variados y numerosos, pero en esta oca-- sión trataré de señalar los más importantes, según mi propia apre\_ ciación.

Uno de los factores negativos en el proceso enseñanza-apren- dizaje de los niños del primer grado de educación priamaria es el uso de una lengua ajena a la cultura del alumno, por no entender su contenido temático.

Otro de los factores negativos que podemos mencionar, es el ausentismo justificable; las celebraciones religiosas, las fies-- tas del pueblo, los actos políticos y la situación económica del lugar.

El uso de la lengua de estructura desconocida por parte del niño ocasionará que el educando abandone la escuela o se ausente con demasiada frecuencia; muchas veces el ausentismo es justifica\_ ble, porque los niños son empleados por sus padres al cuidado de sus hermanos menores, mientras sus padres se dedican a los traba\_ jos de la milpa en busca del sustento familiar.

Las celebraciones religiosas es otro factor que entorpece el trabajo docente; durante las celebraciones de los gremios y misas de rutina semanal resultaría ser un factor desfavorable, por ser aplicada precisamente en el transcurso de la semana y en día de clases, quedando inmerso dentro de éste los gremios y las fiestas tradicionales del pueblo y los circunvecinos, lo cual durante la celebración de éstos las asistencias en toda la escuela sufre una baja sumamente notable, porque todos los habitantes gustan de las actividades religiosas y profanas.

El aspecto político, es un factor permanente en esta comunidad por la situación persistente en este lugar, ya que se vive un ambiente partidario del PRI y PAN; el movimiento político es compartido por los adultos y niños, que los hace alejarse del trabajo cotidiano y de la escuela, por lo tanto los calores de la política hacen que los niños se guarden diferencias y rivalidades; cosa muy contraria a la religión, ya que ésta los mantiene unidos dentro de su seno; tal vez por ser la única religión que se profesa en esta comunidad o por convicción.

La situación económica en la vida antigua y actual en este lugar ha jugado un papel importante en los habitantes y en la escuela misma; tal vez por ser una comunidad de clasificación maicera en su totalidad; por lo tanto los educandos desde muy temprana edad comienzan a participar en los trabajos menores de la milpa o en el cuidado de los hermanos como he mencionado anteriormente; por tal razón los niños dejan de asistir por varios días a la escuela; pues ellos tienen una necesidad imperiosa que cubrir, an-

tes que la escuela.

Y por último las enfermedades de tipo contagiosas e infecciosas, son otros de los factores característicos que entorpecerán - el desarrollo de los propósitos de dicha propuesta, ya que en esta comunidad los tipos de enfermedades: diarreicas, fiebres, catarrros, viruelas, vómitos y accidentes de trabajo son muy frecuentes entre los educandos por el alto riesgo de insalubridad en que viven o por el descuido del manejo de algunos instrumentos de trabajo.



## CONCLUSIONES.

La elaboración de la presente propuesta pedagógica, obedeció primordialmente a la poca importancia que se le ha dado al uso de la lengua materna en el proceso enseñanza-aprendizaje en las escuelas primarias de las comunidades del medio indígena y en las primarias formales generales. El uso de la lengua materna de los niños en el medio más eficaz que garantiza automáticamente el apropiamiento y afianzamiento de la lecto-escritura del primer grado de educación primaria y en otros grados; en plazos considerables cuyas ventajas no se dan de igual forma con el uso de otra lengua que no le es familiar al educando.

Pues esto se logró gracias a las actividades descritas en forma sencilla, partiendo todo el proceso del mundo lúdico, social y cultural y natural del niño, bajo sugerencias para la formación de acciones interesantes y significantes, de tal forma que el proceso educativo; no sea un ambiente aburrido y odioso para el pequeño; además en todas las actividades se emplearon los recursos de desechos con que cuenta el medio y todos aquellos que los niños proporcionaron. Pues con todo esto el trabajo que realicé en el proceso que llevé a cabo con mis niños, resultó un ambiente propicio y fácil para ambos, con el que me dí cuenta que un proceso llevado a lengua materna, garantiza que los alumnos aprendan a leer y escribir sin mayores dificultades y con conceptos de algo significativo y no abstracto.

## BIBLIOGRAFIA

- CENTENO Jiménez, Dulce María. Monografía de Chikindzonot. Mérida, 1994.
- DELVAL, Juan. "Un aula homogénea" en: El desarrollo de estrategias didácticas para el campo de conocimiento de la naturaleza. Antología Básica. UPN. México, 1993.
- ESPADAS Ceballos, Lourdes. "La importancia del lenguaje" en: Tríbuna Pedagógica. Revista de la UPN. No. 3. Mérida, 1992.
- FERREIRO, Emilia. et. al. "Análisis de la escritura de los niños en los términos de los niveles de conceptualización" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. México, -- 1993.
- GOMEZ, Tirzo. "Lengua oral y lengua escrita, semejanzas y diferencias" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Básica. UPN. México, 1993.
- GONZALEZ y Urrutia, Alicia. et. al. "El lenguaje verbal" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. México, - 1993.

GREICH, Uta Von. "Funciones de la lengua materna" en: Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica. UPN México, 1993.

HARGREAVES, Andy. "El significado de las estrategias docentes" en: Análisis de la práctica docente. Antología Básica. -- UPN. México, 1991.

JAROLIMEK, John y Clifford D. Foster. "Estrategias para la adquisición de habilidades y destrezas" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Complementaria. UPN. México, 1994.

LARROYO, Francisco. Historia general de la pedagogía. Editorial Porrúa. 18a. edición. México, 1982.

LIMA J., Dinorah de. "La adquisición de la lengua materna o la manifestación de procesos invisibles" en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Guía de trabajo y antología básica. UPN. México, 1993.

MANRIQUE C., Leandro. "Lengua dialecto" en: Cultura y Educación. Antología básica. UPN. México, 1992.

PANSZA, Margarita. "Lenguaje y Pensamiento" en: El campo de lo social y educación indígena. Antología Complementaria. -- UPN. México, 1994.

PIAGET, Jean. "La teoría de Piaget, la relación entre el sujeto y el objeto" en: Desarrollo del niño y aprendizaje esco--

lar. Antología Básica. UPN. México, 1992.

PEREZ Rodríguez, Marcelo. "El síndrome del primer grado" en: Tribuna Pedagógica. Revista de la UPN. No. 3. Mérida, 1992.

S.E.P. Libro del maestro de primer grado. Editorial Comisión Nacional de los libros de texto gratuito. México, 1990.

——— Libro del maestro de segundo grado. Editorial Comisión Nacional de los libros de texto gratuito. México, 1990.

——— DGEI. et. al. Fundamento del alfabeto maya. México, 1984.

——— "Socialización primaria del niño indígena" en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica. UPN. México, 1991.

SMIRNOV, A.A. et. al. "La edad preescolar y la edad escolar primaria" en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica. UPN. México, 1993.